

FHS 1500

ULTRA
light

DE

Heckenschere

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

GB

Hedge Trimmer

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions

FR

Taille-haies

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine

IT

Tagliasiepe

Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.

ES

Cortasetos

Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales

NL

Heggenschaar

Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing





- DE** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** Read operating instructions before use!
- FR** Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!
- IT** Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- ES** ¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- NL** Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Bestimmungsgemäße Verwendung	1
Technische Angaben	2
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	3
Sicherheitshinweis	3
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
Bezeichnung der Teile	6
Vor Inbetriebnahme	7
Anweisung zum Gebrauch	7
Ein- und Ausschalten	7
Wartung und Pflege	7
Halten der Heckenschere zum Gebrauch	8
Optimale Sicherheit	8
Aufbewahren der Heckenschere nach dem Gebrauch	9
Reparaturdienst	9
Ersatzteile	9
Entsorgung und Umweltschutz	9
Garantiebedingungen	9
Konformitätserklärung	10

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Heckenschere ist nur zum Schneiden von Sträuchern, Büschen, Zierpflanzen und Hecken bestimmt. Die zu schneidende maximale Aststärke darf 18/24 mm nicht übersteigen. Die Benutzung der Heckenschere ist für den privaten Gartenbereich bestimmt. Der Benutzer der Heckenschere hat für eine ausreichende Schutzausrüstung während des Gebrauches entsprechend der Bedienungsanleitung und den an der Maschine angebrachten Warnpiktogramme zu sorgen. Vor jedem Gebrauch bzw. während des Gebrauches der Heckenschere ist diese auf eventuelle elektrischen oder mechanischen Beschädigungen zu prüfen.

Falls ein Schaden an der Maschine festgestellt wird, ist die Arbeit einzustellen und eine Fachwerkstatt ist zu kontaktieren.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Alle Anwendungen der Heckenschere, die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer der Heckenschere.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original-Bauteile an der Heckenschere erlischt Herstellerseitige die Garantieleistung.

Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschützten Scherblatt (Schnittverletzungen)
- Hineingreifen in die laufende Heckenschere (Schnittverletzung)
- Unvorhergesehene, plötzliche Bewegung des Schneid-gutes (Schnittverletzungen)
- Wegschleudern von fehlerhaften Scherzähnen
- Wegschleudern von Teilen des Schneidgutes
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Einatmen von Schnittgutpartikel

Elektro-Heckenschere

Technische Angaben	FHS 1500 Ultralight	
Betriebsspannung	V~	230
Nennfrequenz	Hz	50
Nennaufnahme	W	500
Schnittbewegungen	min ⁻¹	2500
Schnittlänge	mm	450
Schnittstärke	mm	18
Gerätemasse	Kg	1,9
Schalldruckpegel nach L _{pA} EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)
Vibration nach EN 60745-1	m/s ²	2,6 K=1,5 m/s ²

Schutzklasse II/DIN EN 60745/VDE 0740

Funkentstört nach EN 55014, EN 61000-3-2, 61000-3-3.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 60745-1 und EN 60745-2-15, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

Emissionen

- Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit anderen Elektrowerkzeugen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zur Einschätzung von erforderlichen Arbeitspausen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Achtung: legen Sie zum Schutz vor vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände rechtzeitige Arbeitspausen ein
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

Abbildung und Erklärung der Piktogramme



1



2



3



4



5




6



7

- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
- 2 Warnung!
- 3 Gebrauchsanweisung lesen!
- 4 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
- 5 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
- 6 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
- 7 Vorsicht! Verletzungsgefahr, scharfes Schneidmesser!

Allgemeiner Sicherheitshinweis

 Jeder Betrieb von Heckenscheren ist mit Unfallgefahren verbunden. Beachten Sie deshalb die entsprechenden Unfallschutzvorschriften.

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.


Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!

Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum sachgemäßen Gebrauch der Heckenscheren. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Maschine vertraut und lassen Sie sich auch praktisch einweisen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

 **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges, erhöht das Risiko von Verletzungen.*
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwartete Situationen besser kontrollieren.*
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese abgeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.**
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.**
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.**
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.**
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.**
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**

5) Service

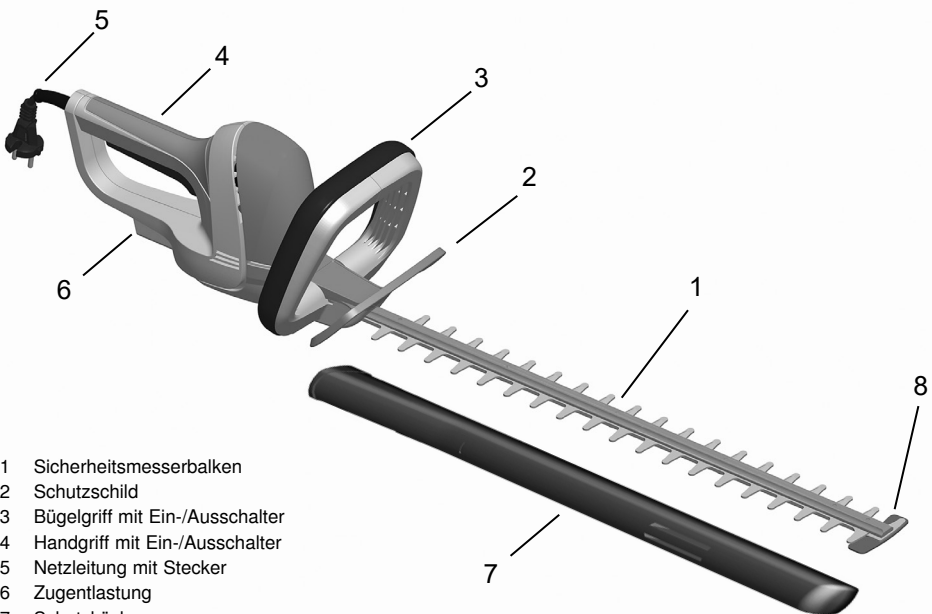
- a) **Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.**

6) Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.**
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.**
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.**
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.**
- **Die Heckenschere darf nur mit beiden Händen geführt werden.**
- **Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper (z.B. Drahtzäune) achten!**
- **Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.**
- **Schere nicht bei Regen und nicht zum Schneiden nasser Hecken benutzen. Gerät nicht mit Wasser abspritzen. Keine Hochdruckreiniger oder Dampfstrahler zur Reinigung verwenden.**

- Nach den Bestimmungen der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften dürfen nur Personen über 17 Jahren Arbeiten mit elektrisch betriebenen Heckenscheren allein ausführen. Unter Aufsicht Erwachsener ist dies für Personen ab 16 Jahren zulässig.
- Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzusichern oder bei Anschluss des Elektrowerkzeuges einen solchen zwischenschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.
- Wir empfehlen, sich bei erstmaligem Gebrauch der Heckenschere neben dem Lesen der Gebrauchsanweisung auch praktisch in den Gebrauch des Gerätes einweisen zu lassen.
- Immer dafür sorgen, dass alle Schutzeinrichtungen und Handgriffe angebracht sind.
- Niemals versuchen, eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.
- Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
- Vermeiden Sie den Gebrauch der Heckenschere bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.

Bezeichnung der Teile



- 1 Sicherheitsmesserbalken
- 2 Schutzschild
- 3 Bügelgriff mit Ein-/Ausschalter
- 4 Handgriff mit Ein-/Ausschalter
- 5 Netzleitung mit Stecker
- 6 Zugentlastung
- 7 Schutzköchler
- 8 Anstoßschutz (nur FHS 1555)

Vor Inbetriebnahme

Stromanschluss

Die Maschine kann nur an Einphasen-Wechselstrom angeschlossen werden. Sie ist schutzisoliert nach Klasse II VDE 0740. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung der Maschine übereinstimmt.

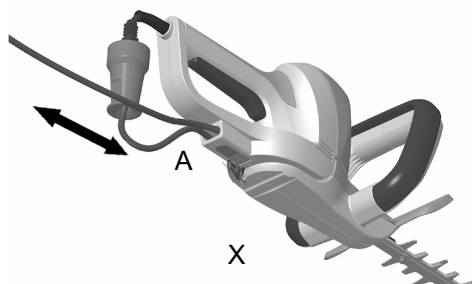
Fehlerstromschutzschalter

Wir empfehlen, die Heckenschere über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA anzuschliessen.

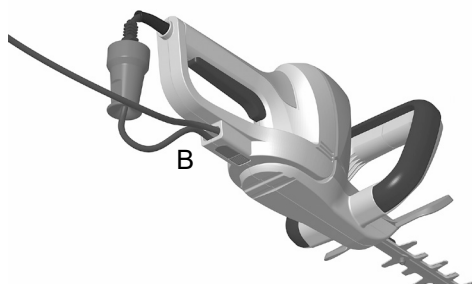
Sicherung des Verlängerungskabels

⚠ Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außengebrauch zugelassen sind und die nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 mit mindestens 1,5 mm². Sie müssen spritzwassergeschützt sein. Bei Beschädigung der Anschlussleitung dieses Gerätes darf diese nur durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, weil Spezialwerkzeug erforderlich ist.

- Verbinden Sie zunächst den Gerätestecker mit der Anschlussleitung. Bilden Sie dann mit der Anschlussleitung eine enge Schlaufe und schwenken den Kabelhalter (X) durch Druck auf die Taste nach außen in die Stellung A.



- Jetzt stecken Sie die Kabelschlaufe in die Zugentlastung. Nachdem Sie die Taste des Kabelhakens losgelassen haben, schwenkt dieser selbstständig in die Ausgangsposition B zurück und das Kabel ist fixiert.



- Um das Kabel zu lösen, drücken Sie erneut auf die Taste des Kabelhalters und ziehen das Kabel heraus.

Verlängerungskabel über 30 m Länge reduzieren die Leistung der Maschine.

Anweisung zum Gebrauch

Schere nicht bei Regen und zum Schneiden nasser Hecken verwenden!

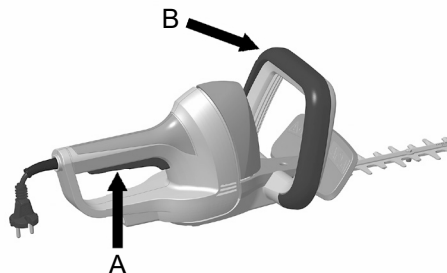
Das Kabel der Heckenschere und seine Verbindungen sind vor jedem Gebrauch auf sichtbare Mängel zu prüfen (Stecker gezogen). Mangelhafte Kabel nicht benutzen.

Handschuhe:

Zum Gebrauch der Heckenschere sollten Sie unbedingt Arbeitshandschuhe tragen.

Ein- und Ausschalten der Heckenschere

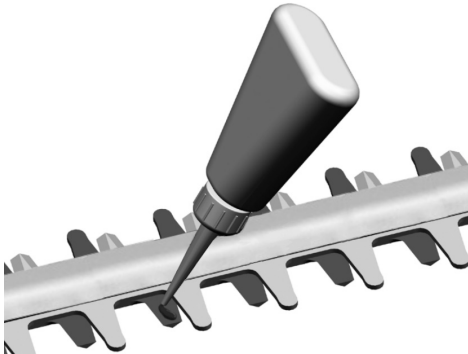
Zum Einschalten der Heckenschere nehmen Sie bitte einen sicheren Stand ein. Diese Heckenschere hat eine 2-Hand-Sicherheitschaltung. Zum Einschalten der Heckenschere muss die Schalterleiste im Handgriff (A) sowie der Schaltriff im Bügelgriff (B) gedrückt werden. Zum Ausschalten Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste. **Vorsicht: Verletzungsgefahr.** Das Einölen der Messer sollte möglichst mit einem umweltfreundlichen Schmiermittel vorgenommen werden.



Wartung

Vor allen Arbeiten an der Maschine stets den Stecker aus der Steckdose ziehen!

Wichtig: Nach jedem größeren Einsatz der Heckenschere sollten die Messer gereinigt und eingeölt werden. Dadurch wird die Lebensdauer des Gerätes entscheidend beeinflusst. Beschädigte Schneideinrichtungen sind sofort sachgemäß instandzusetzen. Reinigen Sie die Messer mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste. **Vorsicht: Verletzungsgefahr.** Das Einölen der Messer sollte möglichst mit einem umweltfreundlichen Schmiermittel vorgenommen werden.



Schärfen der Messer

Die Messer sind weitgehend wartungsfrei und müssen bei bestimmungsgemäßer Anwendung nicht nachgeschärft werden.

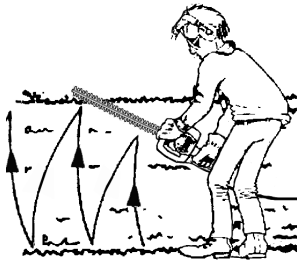
Auswechseln der Messer

Nur ein fachgerechtes Einsetzen der Messer garantiert den einwandfreien Betrieb der Heckenschere. Das Auswechseln der Messer darf deshalb nur von einer Fachwerkstatt vorgenommen werden.

Halten der Heckenschere zum Gebrauch

Mit diesem Werkzeug können Sie schnell und bequem Büsche, Hecken und Sträucher schneiden.

Schneiden von Hecken



- junge Triebe schneiden Sie am besten mit einer Senzenbewegung.
- ältere, stärkere Hecken schneiden Sie am besten mit einer Sägebewegung.
- Äste, welche zu dick für die Schneidmesser sind, sollten mit einer Säge geschnitten werden.
- die Seiten einer Hecke sollten nach oben hin verjüngt geschnitten werden.

Um eine gleichbleibende Höhe zu erreichen



- eine Richtschnur auf die gewünschte Höhe spannen.
- gerade über diese Linie schneiden.

Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand, damit ein Abrutschen verhindert und eventuelle Verletzungen auszuschließen sind. Halten Sie die Schermesser immer vom Körper weg.

Optimale Sicherheit

Durch die 5 Komponenten 2-Hand-Sicherheits-schaltung, Messer-Schnellstop, Schutzschild, Sicherheitsmesserbalken und Anstoßschutz (nur FHS 1555) ist die Heckenschere mit optimalen Sicherheitselementen ausgestattet.



Achtung!

Stellen Sie während des Arbeitens mit der Heckenschere fest, dass Sicherheitsfunktionen, wie die 2-Hand-Schaltung oder der Schnellstopp nicht gewährleistet sind, dann beenden Sie unverzüglich Ihre Arbeit und führen das Gerät einer autorisierten Fachwerkstatt zwecks Reparatur zu!

2-Hand-Sicherheitsschaltung

Zum Einschalten der Heckenschere muss die Schalterleiste im Handgriff (A) sowie der Schaltgriff im Bügelgriff (B) gedrückt werden. Wenn man eines der beiden Schaltorgane losläßt, kommen die Schermesser in ca. 0,5 Sekunden zum Stillstand.

Messer-Schnellstop

Zur Vermeidung von Schnittverletzungen stoppt das Messer nach Loslassen eines der beiden Schaltelemente in ca. 0,5 Sekunden.

Sicherheitsmesserbalken

Das vom Messerkamm zurückgesetzte Schneidmesser vermindert die Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Körperberührung.

Anstoßschutz (nur FHS 1555)

Die überstehende Führungsschiene verhindert beim Anstoßen an einen festen Gegenstand (Wand, Boden usw.), dass unangenehme Schläge (Rückstoßmomente der Messer) auf den Bedienenden auftreten.

Aufbewahren der Heckenschere nach dem Gebrauch

Die Heckenschere muss so aufbewahrt werden, dass sich niemand an den Schermessern verletzen kann!

Wichtig: Nach jedem Gebrauch sollten die Messer gereinigt und eingeölt werden (siehe auch Abschnitt: Wartung). Dadurch wird die Lebensdauer des Gerätes entscheidend beeinflusst. Das Einölen sollte möglichst mit einem umweltfreundlichen Schmiermittel, z. B. Servicspray vorgenommen werden. Danach stecken Sie die Heckenschere mit den Messern in den Köcher.

Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Hinweise zum Umweltschutz / Entsorgung

Führen Sie das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu, wenn es einmal ausgedient hat. Trennen Sie das Netzkabel ab, um Missbrauch zu vermeiden. Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll, sondern geben Sie es im Interesse des Umweltschutzes an einer Sammelstelle für Elektrogeräte ab. Ihre zuständige Kommune informiert Sie gerne über Adressen und Öffnungszeiten. Geben Sie auch Verpackungsmaterialien und abgenutzte Zubehörteile an den vorgesehenen Sammelstellen ab.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

GB | Operating Instruction

CONTENT	Page
Intended use	1
Technical data	2
Pictogram illustration and explanation	3
Safety instructions	3
General safety instructions	3
Names of the parts	6
Before use	7
Instructions for use of the equipment	7
Switching on and off	7
Maintenance	7
Holding the hedge trimmer when in use	8
Optimum safety	8
Storing the trimmer after use	9
Repair service	9
Spare parts	9
Waste disposal and environmental protection	9
Warranty	9
Declaration of Conformity	10

Intended use

This hedge trimmer is only intended to be used to trim shrubs, bushes, ornamental plants and hedges. It is designed to cut branches with a diameter of no more than 18/24 mm. The hedge trimmer is not intended for commercial use. The user of the hedge trimmer must make sure that the protective equipment specified in the operating instructions and by the warning label on the trimmer is attached whenever the trimmer is in use. The hedge trimmer must be checked for electrical or mechanical damage before it is used or while it is being used.

Stop working and contact a specialist workshop if you find any damage.

Improper use

Any use not identified in the chapter „Intended use“ is an improper use.

The user of the hedge trimmer is solely liable for any property damage or personal injury arising from improper use of the hedge trimmer.

The manufacturer's obligation to honour the warranty is voided if the hedge trimmer is used with non-original parts

Residual dangers

Residual risks always remain even if the hedge trimmer is used properly. The hedge trimmer's design can entail the following hazards:

- Contact can be made with the unprotected blade (resulting in cutting injuries)
- Reaching into or grabbing the hedge trimmer while it is in operation (resulting in cutting injuries)
- Unanticipated, sudden movement of the plant material being cut (resulting in cutting injuries)
- Ejection or catapulting of damaged cutting teeth
- Ejection or catapulting of the plant material being cut
- Hearing damage if the specified hearing protection is not worn
- Inhalation of cut materials

Hedge Trimmer

Technical data	FHS 1500 Ultralight	
Operating Voltage	V~	230
Nominal Frequency	Hz	50
Nominal Consumption	W	500
Cutting movements	min ⁻¹	2500
Cutting length	mm	450
Cutting capacity	mm	18
Weight (without flex)	Kg	1,9
Noise Pressure Level L_{pA} according to EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)
Vibration according to 60745-1	m/s ²	2,6 K=1,5 m/s ²

Class of protection: II/DIN EN 60745/VDE 0740 

Interference suppressed in accordance with EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of EN 60745-1 and EN 60745-2-15 and fully comply with the provisions of the German Product Safety Act.

Emissions

- The specified vibration emission value was measured by a standardized test methods and can compare with other power tools are used.
- The specified vibration emission value can also be necessary for the assessment of work breaks are used.
- The specified vibration emission value can vary during the actual use of the electric tool by specifying the value, depending on the way how to use the power tool.
- Note: You create the privilege against vascular pulsations of the hands in time breaks
- Try to keep the stress due to vibration as low as possible. For example, measures to reduce vibration stress are wearing gloves when using the tool and limiting the work time. All phase of the operating cycle must be considered in this regard, (for example, times when the power tool is switched off, and times when the power tool is switched on but is not running under load).

The noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).




Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

Pictogram illustration and explanation



- 1 Wear eye and ear protection!
- 2 Warning!
- 3 Read the instruction manual!
- 4 Do not use the tool under wet weather conditions!
- 5 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged!
- 6 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.
- 7 Caution! Risk of injury, sharp blade!

General safety instructions

 Usage of hedge trimmer always involves a risk of accidents, therefore please observe the relevant accident prevention instructions.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the hedge trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications in a technically perfect condition only and with due regard to the operating instructions! Immediately rectify or have rectified any faults which could adversely affect safety!


This machine may cause serious injuries. Please read the instruction manual carefully as to the correct handling, the preparations, the maintenance and the proper use of the hedgetrimmer.

Familiarize your-self with the machine before the first use and also have yourself introduced to practical use of the machine.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

General safety information for power tools

 **Attention!** Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term 'power tool' used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

1) Working area

- a) **Keep your working area clean and tidy.**
Untidy and poorly lit working areas may lead to accidents.

- b) Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts.** *Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.*
- c) Keep children and other persons away when you are operating the power tool.** *Distractions may result in the operator losing control over the tool.*

2) Electrical safety

- a) The mains plug of the power tool must fit into the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs/connectors in combination with tools with protective earthing.** *Unmodified plugs and fitting sockets reduce the risk of electric shock.*
- b) Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*
- c) Keep the tool out of the rain.** *The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.*
- d) Do not use the cable to carry or hang up the tool or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges or moving parts of the tool.** *Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.*
- e) When operating a power tool outdoors, use exclusively extension cables that are approved for outdoor-use.** *The use of an extension cable that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol.** *When working with power tools even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- b) Wear personal protection equipment and always wear eye protection (safety goggles).** *Wearing personal protection equipment as a dust mask, nonslip safety shoes, safety helmet or ear protectors*

(depending on the type and use of the tool) reduces the risk of injury.

- c) Avoid unintentional operation. Make sure that the switch is in 'OFF' position before pulling the plug from the mains socket.** *When carrying the tool with your finger on the on/off switch or connecting the tool to the mains supply with the switch in 'ON' position, this may result in accidents.*
 - d) Remove adjustment tools or wrenches and the like before you switch the tool on.** *A wrench or another tool that is inside or on a turning part of the tool may cause injury.*
 - e) Do not overestimate your abilities. Take care of a safe footing and keep your balance at all times.** *This will allow you to better control the tool in unexpected situations.*
 - f) Wear suitable clothes. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.*
 - g) If dust extraction/collection devices are provided make sure that they are connected and used properly.** *The use of these devices reduces hazards caused by dust.*
- ### 4) Careful handling and use of power tools
- a) Do not overtax the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case.** *The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.*
 - b) Do not use a power tool with a damaged switch.** *A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.*
 - c) Pull the mains plug out of the socket before you adjust a tool, change accessories or put the tool aside.** *This precaution avoids the unintentional start of the tool.*
 - d) Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions.** *Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.*
 - e) Thoroughly maintain your power tool.** *Check whether moving parts are work-*

ing properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that affects the function of the tool. Have damaged parts repaired before using the tool. *Many accidents are the result of poorly maintained power tools.*

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Thoroughly looked-after cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.*
- g) **Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way prescribed for the respective type of tool.** You should also consider the working conditions and the work to be carried out. *The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.*

5) Service

- a) **Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts.** *This will ensure the safe operation of the power tool.*

Safety instructions for hedge trimmers:

- **Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off!** *When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- **Hold the power tool by its insulated handling surfaces as the cutting blades might get in touch with the tool's own power cable. If the cutting blades should accidentally cut into a live power cable this might turn metal parts of the tool 'hot' thereby causing an electric shock.**
- **Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer. Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.**

- **Keep the cable away from the cutting area.** *When working with the trimmer the cable might be hidden in bushes and accidentally cut through.*

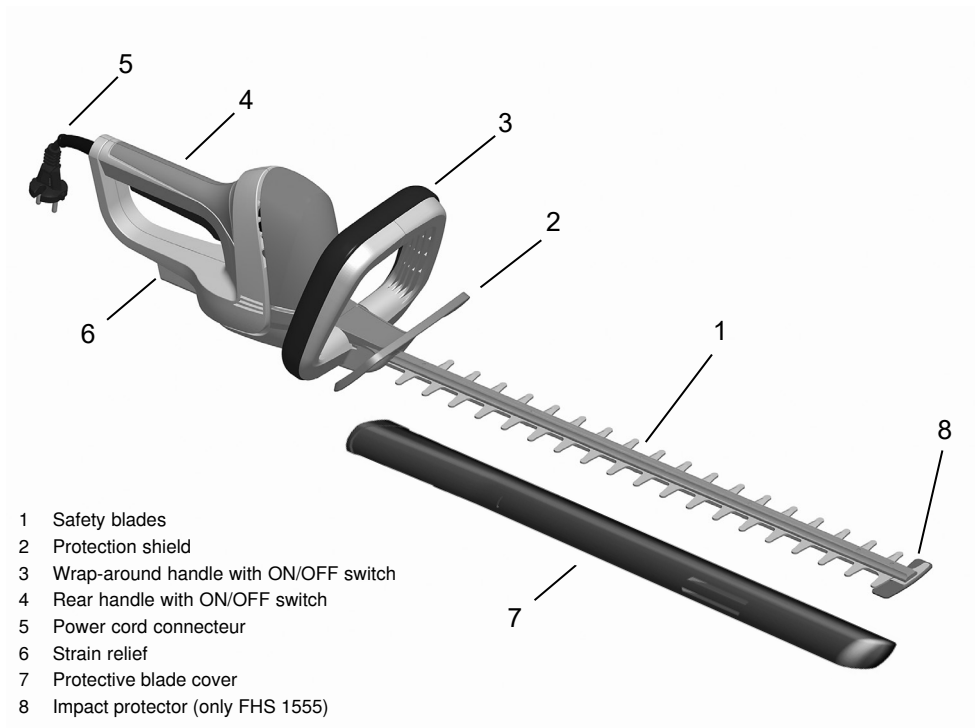
Safety instructions for hedge trimmers:

- **Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off!** *When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- **Hold the power tool by its insulated handling surfaces as the cutting blades might get in touch with the tool's own power cable. If the cutting blades should accidentally cut into a live power cable this might turn metal parts of the tool 'hot' thereby causing an electric shock.**
- **Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer. Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.**
- **Keep the cable away from the cutting area.** *When working with the trimmer the cable might be hidden in bushes and accidentally cut through.*
- **The hedge trimmer should always be held with both hands.**
- **Before using the equipment clear the working area of any foreign objects and be aware of foreign objects during operation of the machine!**
- **Withdraw the plug immediately if the power cable is damaged or cut.**
- **Do not use the trimmer in wet weather and do not use it to cut wet hedges. Do not wash down the device with water. Do not use any high-pressure cleaning devices or steam jet devices for cleaning.**
- **In line with agricultural Trade Association Regulations only persons over the age of 17 may work on their own with electric hedge trimmers. Use is permitted for persons over 16 years if the work is carried out under the supervision of adults.**

GB | Operating Instruction

- Equipment which will be used in different outside locations should be connected via residual current - operated current breakers.
- For initial use of the hedge trimmer we would recommend that in addition to reading the operating instructions, you also seek a practical demonstration from an expert.
- Always ensure that all protective devices and handles are properly fitted. Never attempt to use an incomplete machine.
- Never try to use an incomplete tool or a tool that has been modified in a way that has not been approved.
- Familiarize yourself with the working area and pay attention to possible dangers which you might not be able to hear due to the noise of the machine.
- Avoid to use the hedge-trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.

Names of the parts



Before use


Power connection

The machine can only be connected to a single-phase a.c. current connection. The machine is protectively insulated in accordance with classification II of VDE 0740. Before using the machine ensure that the mains current agrees with the operating voltage data on the machine's identification plate.

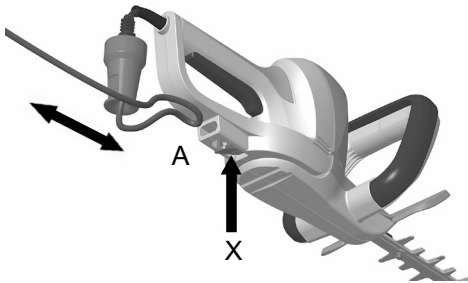
Power Circuit Breaker

Machines which will be used in different outside locations must be connected to a Power Circuit Breaker.

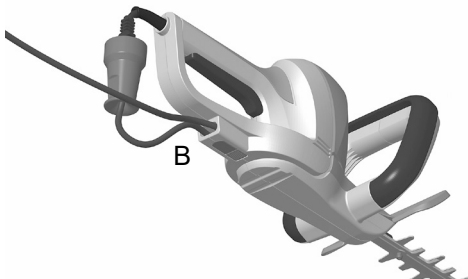
Securing the power supply cable

 Use only extension cords that are approved for outdoor use and are not lighter than rubber-sheathed cables of type H07 RN-F according to DIN/VDE 0282 with a diameter of at least 1.5 sq. mm. They cords must be splash-proof. If the connection cable of this device should be damaged it must be replaced by a workshop named by the manufacturer only as this work requires the use of special tools.

- First connect the device plug with the connection line. Form a narrow loop with the connecting cable, press on the button and swivel the cable holder (X) out into position A.



- Now insert the loop of cable from below into the mains lead cleat. Once you have released the cable hook button, it will automatically return to starting position B and the cable will be held in place.



- Press the cable holder button again to loosen the cable and pull out the cable.

Extension flexes with a length of more than 30m reduce the machine's output.

Instructions for use of the equipment

Do not use the trimmer in rain or for cutting wet hedges!

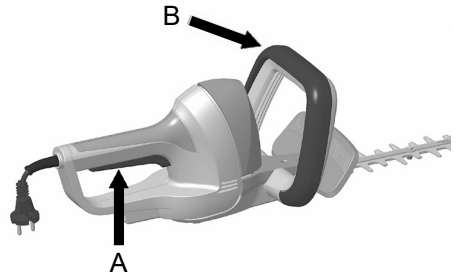
Check the hedge trimmer flex and its connections before each and every use for visible signs of damage (disconnect the power plug)! Do not use a faulty flex.

Gloves:

Protective gloves must be worn when using the hedge trimmer.

Switching the hedge shears on/off

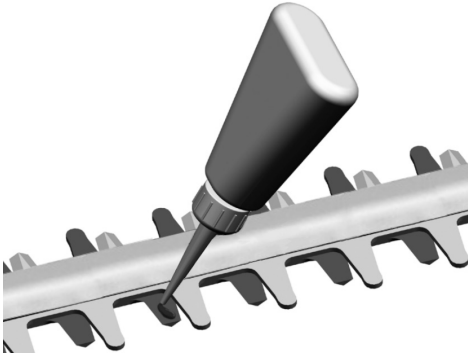
When switching the hedge shears on take a safe stand. These hedge shears have a two-hand safety switch. To switch the hedge shears on the bar switch in the handle (A) and the grip switch of the bow-type handle (B) must be pushed down. To switch the device off let go of both switches. The motor already stops if one of the two switches is released.



Maintenance

Always disconnect the plug from the power socket before commencing any work on the machine.

Important: Always clean and oil the blades after prolonged use of the hedge trimmer. This will greatly affect the life of the equipment. Damaged cutting units must be properly repaired immediately. Clean the shearing blades with a dry cloth or – in case of heavier dirt – with a brush. **Attention: Danger of injury!** Oiling of the blades should ideally be carried out using an environmentally friendly lubricant.



Sharpening of the blades

The blades generally do not need servicing and do not require resharpening if used correctly.

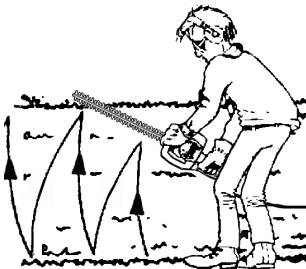
Changing the blades

Only correct installation of the blades will guarantee problem-free operation and function of the above mentioned safety feature of the blades. Changing of the blades should therefore only be carried out at a specialist workshop.

Holding the hedge trimmer when in use

This equipment will enable you to cut or trim bushes and hedges easily and comfortably.

Trimming of hedges



- Young shoots are best cut in a scythe movement.
- Older and stronger hedges are best cut in a sawing movement.
- Branches, which are too thick for the hedge trimmer, should be cut with a saw.
- Sides of hedges should be cut upwards in a taper.

In order to achieve an even height



- Fix a guide line at the required height.
- Cut evenly over this guide line.

Take care to have a secure and safe standing position when working with your hedge shears in order to avoid slipping and injury. Always keep the shearing blades away from your body.

Optimum safety

The 5 special features two-hand safety switch, quick blade stop, protective cover, blade safety rail and impact protector (only FHS 1555) are fitted to provide the hedge trimmer with optimum safety features.



Attention!

If you find out that safety functions, such as the 2-switch mechanism or the safety stop, are not functioning while working with the hedge shears, immediately cease working and take the machine to a specialised shop for repairing.

Two-hand safety switch

To switch the hedge shears on the bar switch in the handle (A) and the grip switch of the bow-type handle (B) must be pushed down. To switch the device off let go of both switches. The motor already stops if one of the two switches is released.

Quick blade stop

In order to avoid injuries through cuts, the blade will stop in max. 0.5 sec. when one of the two switches is released.

Blade safety rail

The cutting blade set back from the blade housing reduces the risk of injuries due to unintentional body contact.

Impact protector (only FHS 1555)

The extended guide rail prevents unpleasant shocks (blade recoil) being transmitted to the operator due to impact with solid objects (wall, ground etc.).

Storing the trimmer after use

The hedge shears must be stored such that there is no danger of injuries being caused to persons by the cutting blades!

Important note: The shearing blades should be cleaned after each use.(see also Section [Maintenance](#)).This will considerably increase the service life of the device. Please use a lubricator that is not harmful to the environment , e. g. our service spray. Then put the shears in their case with the cutting blades first.

Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

Spare parts

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

When working with this tool, do not use any accessory parts other than those recommended by our company. Otherwise the operator or others in the vicinity could suffer serious injuries, or the tool could be damaged.

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

Waste disposal and environmental protection

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.



Only for EU countries

Do not discard electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:

Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste

SOMMAIRE	Page
Utilisation conforme	1
Données techniques	2
Représentation et explication des pictogrammes	3
Consignes générales de sécurité	3
Consignes de sécurité générales pour appareils électriques	3
Composants et éléments de commande	6
Avant la mise en service	7
Instruction d'emploi	7
Brancher et éteindre le taille-haies	7
Maintenance	8
Maintien du taille-haie à l'emploi	8
La sécurité optimale	8
Entreposage du taille-haies après utilisation	9
Service de réparation	9
Commande des pièces de rechange	9
Recyclage et protection de l'environnement	9
Conditions de garantie	9
Déclaration de Conformité	10

Utilisation conforme

Cette cisaille a pour seul objectif de tailler les buissons, les arbustes, les plantes ornementales et les haies. L'épaisseur de branche maximale à couper ne doit pas dépasser 18/24 mm. Cette cisaille est destinée à une utilisation dans des jardins privés. L'utilisateur de la cisaille doit veiller à porter un équipement de protection adapté conformément au mode d'emploi et aux pictogrammes d'avertissement apposés sur la machine. Avant ou pendant l'utilisation de la cisaille, il convient de vérifier qu'elle est exempte d'endommagements au niveau électrique ou mécanique. Si vous décelez des dommages sur la machine, arrêtez le travail et contactez un atelier spécialisé.

Usage non conforme

Tous les contextes d'utilisation de la cisaille ne figurant pas au chapitre « Utilisation conforme aux dispositions » sont considérés comme des utilisations non conformes.

Dans ce cas, l'utilisateur de la cisaille endosse l'entière responsabilité des dommages matériels et blessures susceptibles de survenir en raison de cette utilisation incorrecte.

L'utilisation sur la cisaille de composants autres que des pièces d'origine annule tout droit à garantie.

Dangers résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de l'outil, il est impossible d'exclure totalement un certain risque résiduel. De par la nature et la conception de l'outil, son utilisation implique les dangers potentiels suivants:

- Contact avec la lame non protégée (risques de coupures)
- Contact avec la cisaille en cours de fonctionnement (risque de coupures)
- Mouvement soudain et imprévisible du dispositif de coupe (risques de coupures)
- Projection de bouts de dents de la cisaille
- Projection de copeaux
- Perte partielle de l'ouïe si l'on néglige de porter la protection acoustique prescrite
- Inhalation de particules de matière coupée.

Taille-Haie

Données techniques	FHS 1500 Ultralight	
Tension de service	V~	230
Fréquence nominale	Hz	50
Consommation nomin.	W	500
Mouvements de coupe	min ⁻¹	2500
Longueur de la lame	mm	450
Épaisseur de coupe	mm	18
Poids	Kg	1,9
Niveau de pression acoustique L _{pA} selon EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)
Vibration selon EN EN 60745-1	m/s ²	2,6 K=1,5 m/s ²

Double isolation conforme à la classe II/DIN EN 60745/VDE 0740 

Antiparasitage selon EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Sous réserve de modifications techniques.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN 60745-1 et EN 60745-2-15 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production.

Émissions

- La valeur affichée des émissions vibratoires a été mesurée par la procédure du test normalisé et peut être utilisée en comparaison avec les autres outils électriques.
- La valeur affichée des émissions vibratoires peut également être utilisée pour estimer la quantité et la durée des pauses dans le travail.
- La valeur réelle des émissions vibratoires peut, pendant l'utilisation réelle des outils électriques, se différencier de la valeur affichée en fonction de la façon dont sont utilisés les outils électriques.
- Attention : Pour prévenir les troubles de la circulation sanguine des mains causés par les vibrations, il est nécessaire de faire des pauses dans le travail
- Essayez de réduire le plus possible les vibrations. Comme mesure de réduction des vibrations, on peut citer le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Toutes les phases du cycle de travail doivent être considérées (exemple : périodes pendant lesquelles l'outil électrique est arrêté et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).

Le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protège-oreilles).



Attention: protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Représentation et explication des pictogrammes



- 1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
- 2 Attention!
- 3 Lisez l'instruction de service!
- 4 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
- 5 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
- 6 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
- 7 Prudence ! Risque de blessures, lame tranchante!

Consignes générales de sécurité

! Chaque emploi d'un taille-haie comporte un risque d'accident. C'est pourquoi nous vous demandons d'observer les prescriptions de protection contre les accidents.

La machine est conçue suivant le niveau de la technique et des normes de sécurité en vigueur. Malgré tout, leur emploi peut engendrer des dangers de corps et de vie pour les utilisateurs et les tiers, de porter préjudice à la machine et à d'autres objets.

Attention: En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamentales de sécurité suivants pour vous protéger contre commotion électrique, danger de blessures et danger de feu. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Employer uniquement la machine dans un état technique impeccable et conformément aux règles, en toute conscience de la sécurité et des dangers et en respectant l'instruction de service! Il est important notamment d'éliminer (ou de faire éliminer) immédiatement les pannes qui nuisent à la sécurité!

Cette machine peut provoquer des blessures graves. Lisez soigneusement les instructions concernant le maniement correct, à la maintenance et à l'utilisation adéquate du taille-haie. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.

Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité leur donne la supervision ou les explications sur le mode d'emploi de l'équipement.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

! **Attention!** Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

1) Lieu de travail

- a) **Maintenez votre espace de travail propre et rangé.** Des espaces de travail désordonnés et mal éclairés peuvent conduire à des accidents.

- b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.*
- c) **Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil.*

2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'appareil doit s'insérer dans la prise de courant. La fiche ne doit d'aucune façon être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils dotés d'une protection par mise à la terre.** *Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.*
- b) **Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** *Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.*
- c) **Tenez l'appareil éloigné de la pluie.** *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.*
- d) **N'utilisez pas le câble pour un usage qui n'est pas le sien: pour porter, suspendre l'appareil ou retirer la fiche de la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des bords tranchant ou des parties mobiles de l'appareil.** *Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.*
- e) **Lorsque vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que les câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un câble de rallonge autorisé pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.*

3) Sécurité des personnes

- a) **Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et soyez prudent en utilisant votre outil électrique. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut*

causer de sérieuses blessures.

- b) **Portez toujours votre équipement de protection individuelle et vos lunettes.** *Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un protège-ouïe, selon le type d'outil électrique que vous utilisez, réduit le risque de blessure.*
 - c) **Évitez la mise en marche involontaire. Assurez-vous que le commutateur est en position « OFF » avant d'introduire la fiche dans la prise.** *Si vous avez le doigt placé sur le commutateur lorsque vous portez l'appareil ou si l'appareil est enclenché lorsque vous le raccordez à l'alimentation électrique, ceci peut causer des accidents.*
 - d) **Éloignez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'appareil en marche.** *Tout outil ou clé se trouvant dans une partie pivotante de l'appareil peut causer des blessures.*
 - e) **Ne vous surestimez pas. Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre.** *Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.*
 - f) **Adoptez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties mobiles.** *Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent se prendre dans les parties mobiles.*
 - g) **Si un système d'aspiration ou de collecte peut être monté sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement utilisé.** *L'utilisation de ces accessoires réduit les risques liés à la poussière.*
- ## 4) Manipulation et utilisation appropriées des outils électriques
- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche.** *Vous travaillerez mieux et serez plus en sécurité dans votre environnement de travail si vous utilisez l'outil électrique adéquat.*
 - b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux.** *Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.*

- c) Retirez la prise de la fiche avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les accessoires ou de déposer l'appareil. *Cette mesure de précaution empêche la mise en marche involontaire de l'appareil.*
- d) Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêcher toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil. *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.*
- e) Entretenez l'appareil avec soin. Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, que des parties ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. *De nombreux accidents sont provoqués par une mauvaise maintenance des outils électriques.*
- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres. *Les outils tranchants entretenus avec soin et à l'arête coupante se coincent moins et sont plus faciles à manier.*
- g) Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils de rechange etc. conformément aux présentes instructions et de façon conforme à ce qui est prescrit pour ce type d'appareil. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à accomplir. *L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peuvent occasionner des situations dangereuses.*

5) Service

- a) Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales. *La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.*

Consignes de sécurité pour taille-haies :

- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas d'éloigner les branches coupées pendant la marche de la lame ni de vous tenir à une partie que vous vous apprêtez à tailler. Ôtez les éléments coupés restés coincés

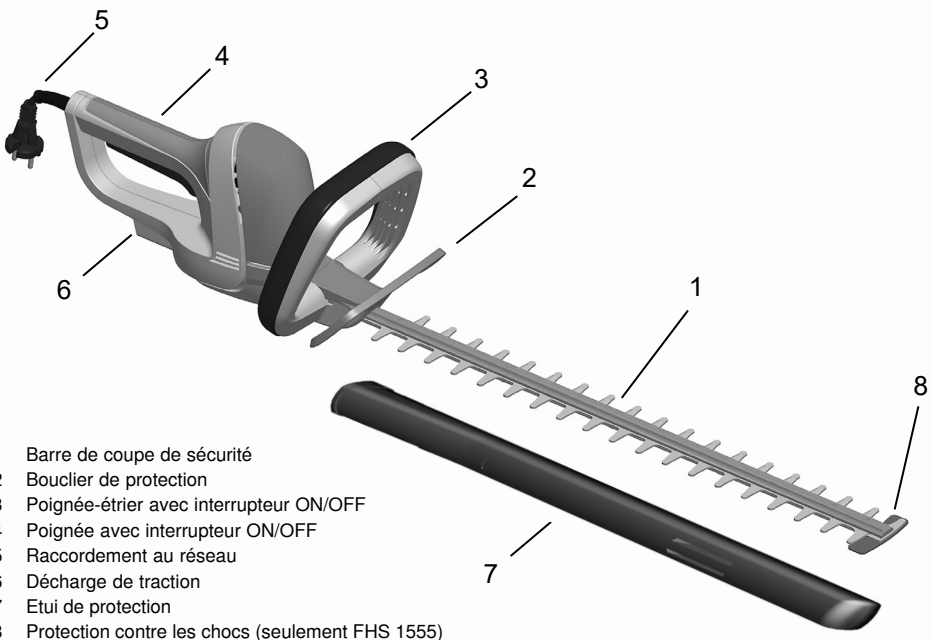
dans l'appareil seulement lorsque celui-ci est éteint. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut causer de graves blessures.*

- Tenez le taille-haie par les poignées isolées, car il peut arriver que la lame entre en contact avec le câble d'alimentation. *Le contact de la lame avec un câble électrique peut mettre sous tension des éléments métalliques de l'appareil et provoquer une électrocution.*
- Prenez le taille-haies en main lorsque la lame est à l'arrêt. Veillez toujours à mettre le revêtement de protection pendant le transport ou la maintenance du taille-haies. *Une manipulation soigneuse de l'appareil réduit le risque de blessure lié à la lame.*
- Tenez le câble éloigné de l'espace de coupe. *Pendant le processus de travail, le câble peut être dissimulé par les buissons et être sectionné par inadvertance.*
- Respectez les influences environnementales. Veillez à un bon éclairage.
- Le taille-haie doit uniquement être manié à deux mains.
- Avant l'emploi de l'appareil, éliminer les corps étrangers de la surface de travail et faire attention à la présence de ceux-ci durant le travail!
- Débranchez immédiatement la prise de secteur en cas d'endommagement ou de coupure du câble de d'alimentation.
- Ne pas employer le taille-haie lorsqu'il pleut ou pour tailler des haies mouillées. Ne jamais arroser l'appareil avec de l'eau. Ne pas utiliser d'appareil à haute pression ou à jet de vapeur pour le nettoyage.
- Selon les dispositions de l'association professionnelle des agriculteurs, les travaux avec le taille-haie électrique peuvent uniquement être exécutés par des personnes seules de plus de 17 ans. Les personnes de plus de 16 ans sont admises à effectuer les travaux sous les directives d'un adulte.
- Les machines mobiles qui sont employées en plein air doivent être branchées à l'aide d'un disjoncteur à courant de défaut.
- Attention: la ligne de branchement sur secteur du présent appareil ne peut être remplacée que par le service après-vente

du fabricant ou par un électricien professionnel.

- Lors du premier emploi du taille-haie nous conseillons lors de la lecture de l'instruction de service, de vous laisser initier à l'emploi pratique de l'appareil.
- Veillez toujours à ce que tous les dispositifs de sécurité et poignées soient mis en place.
- N'essayez jamais d'utiliser une machine incomplète ou ayant subi une transformation non autorisée.
- Familiarisez-vous avec vos environs et veillez à des dangers possibles lesquels vous ne pouvez éventuellement pas entendre à cause du bruit de la machine.
- Ne pas utiliser de taille-haies électrique lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, principalement en cas de risque d'orage.

Composants et éléments de commande



Avant la mise en service

Branchement électrique

La machine peut uniquement être branchée au courant alternatif monophasé. Elle est isolée selon la classe II VDE 0740. Mais avant la mise en service veillez à ce que la tension de secteur corresponde à la tension de service de la machine marquée sur la plaque moteur.

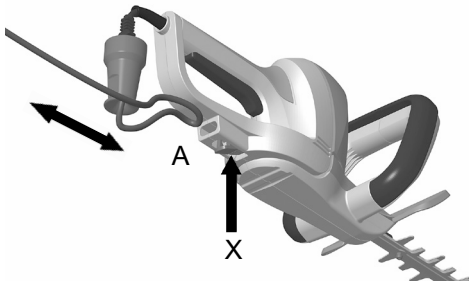
Disjoncteur à courant de défaut

Les machines mobiles qui sont employées en plein air doivent être branchées à l'aide d'un disjoncteur à courant de défaut.

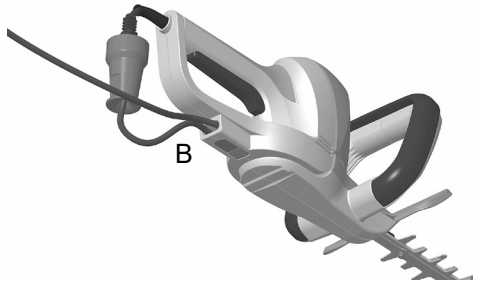
Dispositif de sécurité du câble de rallonge

⚠ N'utilisez que des câbles de rallonge autorisés pour une utilisation extérieure et n'étant pas plus légers que les conduites de tuyaux en caoutchouc H07 RN-F conformes à la norme DIN/VDE 0282 avec au moins 1,5 mm². Ils doivent être protégés contre les éclaboussures. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Commencez par relier la fiche de l'appareil au câble de raccordement. Formez ensuite un passant étroit avec la conduite de raccordement et pivotez le support de câble (X) en appuyant sur la touche vers l'extérieur en position A.



- Placez maintenant le passant de câble depuis le bas dans dans le serre-câble. Une fois la touche du crochet de câble relâchée, celui-ci pivote seul dans la position de départ B et le câble est fixé.



- Pour libérer le câble, appuyez à nouveau sur la touche du support de câble et tirez le câble.

Les câbles de rallonge de plus de 30 mètres diminuent le rendement de la machine.

Instruction d'emploi

Ne pas employer le taille-haie sous la pluie et ne pas couper de haie mouillée!

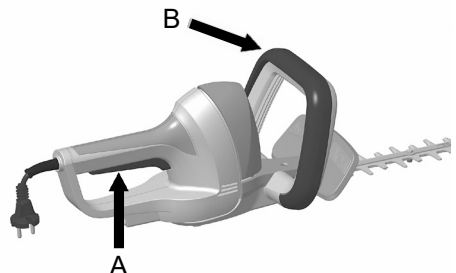
Avant chaque emploi, vérifier si le fil du taille-haie et ses raccords présentent des défauts (le connecteur étant retiré). Ne pas employer de fil défectueux.

Gants:

Pour travailler avec le taille-haie vous devez porter impérativement de gants de travail.

Brancher et éteindre le taille-haies

Pour mettre le taille-haie en marche, prenez une position sûre. Ce taille-haies est équipé d'un couplage de sécurité à 2 mains. Pour brancher le taille-haie, appuyer sur la réglette de commutation dans la poignée à main (A) et sur la poignée de commutation dans la poignée-étrier (B). Pour éteindre la machine, relâchez les deux poignées. Le moteur s'éteint déjà lorsque l'une des deux poignées est lâchée.

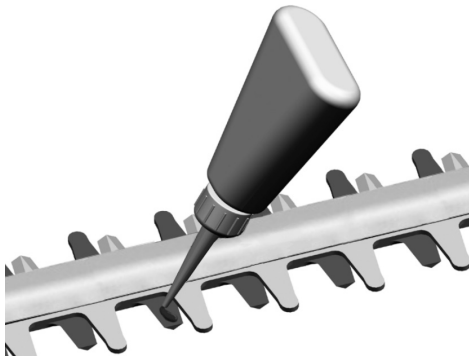


Maintenance

Avant tous travaux sur la machine, retirer impérativement la fiche de la prise!

Important: Après chaque emploi important du taille-haie, celui-ci devrait être nettoyé et huilé. Ceci influence de façon décisive la longévité de l'appareil.

Les lames endommagées sont à réparer correctement sans attendre. Nettoyez la lame avec un chiffon sec ou, si elle est très encrassée, avec une brosse. **Attention: risque de blessure!** Les lames devraient être lubrifiées si possible à l'aide d'un lubrifiant non polluant.



Affûtage des lames

Les lames sont en grande partie sans entretien et n'ont pas besoin d'être affûtées en cas d'emploi conforme.

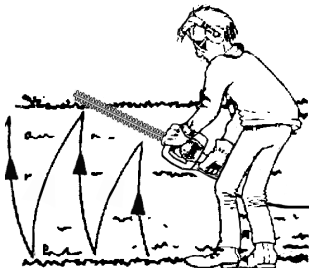
Changement de lames

Une mise en place correcte des lames garantit le fonctionnement impeccable et la position de sécurité des lames. C'est pourquoi le changement de lames peut uniquement être effectué par un atelier spécialisé.

Maintien du taille-haie à l'emploi

Cet outil vous permet de tailler rapidement et confortablement les buissons, haies et arbustes.

Coupe de la haie



- Les jeunes pousses sont coupées aisément dans un mouvement de faux.

- Les haies plus vieilles, plus grosses sont coupées aisément dans un mouvement sec.
- Les branches trop épaisses pour les lames devraient être coupées à l'aide d'une scie.
- Les côtés de la haie devraient être amincis vers le haut.

Afin d'obtenir une hauteur égale



- Tendre une corde à la hauteur désirée.
- Couper droit au-dessus de cette ligne.

Veillez à adopter une position sûre afin d'éviter un glissement et un éventuel accident. Maintenez toujours les lames de coupe à distance du corps.

La sécurité optimale

Grâce aux 5 composants, contacteur de sécurité à 2 mains, arrêt rapide des lames, bouclier de protection, couteaux de sécurité et butée de protection (seulement FHS 1555) le taille-haie est équipé d'éléments de sécurité optimaux.



Attention!

Pendant le travail avec le taille-haie, si vous constatez que les fonctions de sécurité telles que le commutateur à 2 mains ou l'arrêt d'urgence ne sont pas assurés, interrompez immédiatement votre travail et apportez l'appareil à un spécialiste autorisé pour le faire réparer!

Réglage de sûreté

Pour brancher le taille-haie, appuyer sur la réglette de commutation dans la poignée à main (A) et sur la poignée de commutation dans la poignée-étrier (B). Pour éteindre la machine, relâchez les deux poignées. Le moteur s'éteint déjà lorsque l'une des deux poignées est lâchée.

Arrêt rapide des lames

Pour éviter les blessures le couteau s'arrête instantanément après le relâchement d'un des éléments de commutation en l'espace de max. 0,5 sec.

Couteaux de sécurité

La lame recouverte par la came réduit les dangers de blessures provoquées par un contact involontaire. Dès que la machine est débranchée, le couteau coupant

s'arrête instantanément - à cause de raisons de sécurité - exactement audessous de la came. Pour cela, les blessures pendant le transport sont presque exclues.

Butée de protection (seulement FHS 1555)

La tringle de guidage qui dépasse évite que l'utilisateur ne reçoive des coups désagréables (recul du couteau) provoqués lorsque l'outil touche à un objet fixe (mur, sol, etc.).

Entreposage du taille-haies après utilisation

Le taille-haie doit être entreposé de manière à ce que personne ne puisse se blesser au contact des lames!

Important: la lame doit être nettoyée après chaque utilisation (voir aussi point «Entretien»). Ceci influencera positivement la durée de vie de l'appareil. Dans la mesure du possible, le graissage se fera à l'aide d'un lubrifiant écologique, un spray de service, par exemple. Remplacez ensuite le taille haie dans son étui.

Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

Commande des pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

Recyclage et protection de l'environnement

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.



Uniquement en ce qui concerne les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:

Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

Contenuto	Pagina
Impiego conforme alla destinazione d'uso	1
Descrizione delle cesoie per siepi	2
Illustrazione e spiegazione dei simboli	3
Avviso generale di sicurezza	3
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici	3
Componenti ed elementi di comando	6
Prima della messa in marcia	7
Istruzioni sull'uso	7
Accensione e spegnimento	7
Manutenzione	8
Reggere le cesoie correttamente nell'uso	8
Sicurezza ottima	8
Come riporre le cesoie da siepi dopo l'uso	9
Servizio di riparazioni	9
Ricambi	9
Smaltimento e protezione dell'ambiente	9
Garanzia	9
Dichiarazione CE di Conformità	10

Impiego conforme alla destinazione d'uso

Questo tosasiepi è destinato ad essere utilizzato soltanto per tagliare arbusti, cespugli, piante ornamentali e siepi. Lo spessore massimo dei rami da tagliare non deve superare i 18/24 mm. Il tosasiepi è destinato ad un uso privato in giardino. L'utilizzatore del tosasiepi deve indossare durante l'uso un equipaggiamento protettivo sufficiente conforme a quanto indicato nelle istruzioni per l'uso e dai pittogrammi di avvertimento fissati sulla macchina. Prima di ogni utilizzo o durante l'utilizzo del tosasiepi controllare che questo non presenti eventuali danni elettrici o meccanici.

Se sulla macchina viene riscontrato un danno, interrompere il lavoro e contattare un'officina specializzata.

Impiego non conforme alla destinazione d'uso

Tutti gli utilizzi del tosasiepi non riportati nel capitolo „Impiego conforme alla destinazione d'uso“ sono considerati impieghi non conformi alla destinazione d'uso.

Di tutti i danni materiali e personali derivanti da un uso non conforme, risponde l'utilizzatore del tosasiepi.

Se vengono utilizzati pezzi non originali o diversi per il tosasiepi decade la prestazione di garanzia da parte del produttore.

Pericoli residui

Anche se l'utensile viene utilizzato in modo corretto sussiste sempre comunque un certo rischio residuo che non può essere escluso. In base al tipo e alla struttura dell'utensile possono derivare i seguenti potenziali pericoli:

- Contatto con la lama di taglio non protetta (ferite da taglio)
- Inserimento delle mani nel tosasiepi in funzione (ferita da taglio)
- Movimento improvviso ed imprevisto del materiale tagliato (ferite da taglio)
- Catapultamento da parte di denti di taglio difettosi
- Catapultamento di parti del materiale tagliato
- Danni all'udito se non si indossa una protezione adeguata per l'udito
- Inalazione di particelle del materiale tagliato

Tagliasiepi

Caratteristiche tecniche	FHS 1500 Ultralight	
Alimentazione	V~	230
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nom. assorbita	W	500
Movimento di taglio	min ⁻¹	2500
Lunghezza delle lame	mm	450
Profondità di taglio	mm	18
Peso senza cavo	Kg	1,9
Livello di pressione acustica L _{pA} secondo EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)
Vibrazione secondo EN 60745-1	m/s ²	2,6 K=1,5 m/s ²

Isolamento protettivo secondo la classe II/DIN EN 60745/VDE 0740 

Protezione contro i radiodisturbi secondo EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Variazioni tecniche riservate.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, EN 60745-1 e EN 60745-2-15, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza e dei prodotti.

Emissioni

- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni è stata misurata con un procedimento a campione ed è possibile utilizzarla in comparazione con altri dispositivi elettrici.
- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni può essere anche utilizzato per stimare la quantità e durata delle pause durante il lavoro.
- Il valore reale dell'emissione di vibrazioni durante il reale utilizzo dell'apparecchio elettrico può differenziarsi dal valore indicato in relazione al modo in cui l'apparecchio è utilizzato.
- Attenzione: Per evitare lesioni alla circolazione sanguigna della mano, che possono essere dovute dalle vibrazioni, è necessario fare delle pause frequenti durante il lavoro.
- Cercare di ridurre al minimo la sollecitazione causata dalle vibrazioni. Misure esemplari per ridurre le sollecitazioni causate dalle vibrazioni sono indossare dei guanti durante l'uso dell'attrezzo e limitare il tempo di lavoro. Tenere conto di tutti i componenti del ciclo di lavoro (per esempio i tempi durante i quali l'elettrotoutensile è spento e quelli durante i quali è acceso ma senza sollecitazioni).

Se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).




Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Illustrazione e spiegazione dei simboli



- 1 Portare dispositivi per proteggere l'udito e gli occhi!
- 2 Avvertimento!
- 3 Leggere le istruzioni sull'uso!
- 4 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
- 5 In caso di danneggiamento o taglio del cordone di allacciamento, tirare immediatamente la spina!
- 6 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/ con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.
- 7 Attenzione ! Pericolo di lesioni, lama di taglio affilata!

Avviso generale di sicurezza

 Ogni operazione con cesoie per siepi è suscettibile di incidenti accidenti. Si prega, pertanto, di tener ben conto delle relative disposizioni antinfortunistiche.

La macchina è stata costruita secondo l'ultimo stato della tecnica nonché ai sensi delle regole generalmente riconosciute in merito alla tecnica di sicurezza. Nonostante ciò è sempre possibile che nell'uso della macchina possano esistere pericoli gravi per l'utente oppure terzi ma anche rischi di danneggiamento della macchina o di cose.

Attenzione! Con l'impiego di utensili elettrici e per prevenire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme! Conservare con cura queste istruzioni.


Utilizzare, conseguentemente, la macchina solamente quando la stessa si trovi in ottime condizioni di conservazione, in piena coscienza dei criteri di sicurezza e di pericolo, con osservanza delle istruzioni sull'uso. Eliminare (o far eliminare) sempre e immediatamente ogni guasto che possa pregiudicare la sicurezza.

Questo utensile può causare delle serie ferite. Leggete con attenzione le istruzioni sull'uso del taglisiepi, per usarlo in modo corretto nell'ambito

in cui opererete, per la sua preparazione, manutenzione e per un uso appropriato. Prima di metterlo in funzione, familiarizzate con l'utensile lasciatevi eventualmente consigliare da chi ha esperienza con questi utensili.

Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compreso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, salvo che vengano date a loro la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

 **Attenzione!** E' necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'espressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1) Luogo di lavoro

- a) **Mantenere la propria area di lavoro pulita ed in ordine.** *Il disordine ed eventuali aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.*
- b) **Non lavorare con l'attrezzo in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** *Un momento di distrazione può comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.*

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'attrezzo deve entrare perfettamente nella presa di corrente.** *La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici in abbinamento con attrezzi collegati a terra. L'utilizzo di spine non modificate e di prese di corrente adeguate consente di ridurre il rischio di scosse elettriche.*
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi.** *Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.*
- c) **Tenere l'attrezzo lontano dalla pioggia.** *La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- d) **Non utilizzare il cavo per reggere l'attrezzo, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente.** *Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti dell'attrezzo in movimento. I cavi eventualmente danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Nel lavorare all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare soltanto prolunghe omologate anche per l'uso esterno.** *L'impiego di un cavo di prolunga indicato per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza delle persone

- a) **Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un attrezzo elettrico.** *Non utilizzare mai l'attrezzo quando si è*

stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'attrezzo può causare gravi lesioni.

- b) **Utilizzare l'equipaggiamento personale di protezione ed indossare sempre gli occhiali protettivi.** *L'utilizzo di equipaggiamento personale di protezione, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di ferimento.*
 - c) **Evitare la messa in funzione accidentale.** *Accertarsi che l'interruttore sia sulla posizione "OFF" prima di inserire la spina nella presa di corrente. Tenere il dito sull'interruttore nel reggere l'attrezzo o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente può causare incidenti.*
 - d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere l'attrezzo.** *La presenza di uno strumento, utensile o chiave all'interno di una parte dell'attrezzo in movimento può essere causa di lesioni.*
 - e) **Non sopravvalutare le proprie capacità.** *Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.*
 - f) **Indossare indumenti adeguati.** *Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi o malfermi, gioielli o capelli lunghi possono essere risucchiati all'interno delle parti in movimento.*
 - g) **Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione o raccolta della polvere, accertarsi che questi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di tali dispositivi riduce i pericoli causati dalla polvere.*
- ## 4) Manipolazione ed utilizzo accurati di utensili elettrici
- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo.** *Utilizzare per il lavoro soltanto l'utensile elettrico specifico per l'impiego in questione. L'utilizzo dell'utensile elettrico adatto consente di lavorare meglio e con maggiore sicurezza nell'ambito indicato.*

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. *Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.*

c) Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare le regolazioni dell'attrezzo, di sostituire accessori o di mettere via l'attrezzo stesso. *Questa misura precauzionale impedisce l'accensione involontaria dell'attrezzo.*

d) Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Curare l'attrezzo scrupolosamente. Controllare che le parti mobili dell'attrezzo funzionino perfettamente senza incepparsi, che non vi siano componenti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'attrezzo stesso non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'attrezzo. Numerosi incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

f) Tenere gli utensili da taglio sempre ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio tenuti con cura e dotati di taglienti ben affilati tendono meno ad incepparsi e sono più agevoli da condurre.

g) Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ad inserto ecc. conformemente alle presenti istruzioni e nelle modalità prescritte per questo tipo particolare d'attrezzo. Nel fare questo tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività che si deve svolgere. L'impiego di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può essere causa di situazioni pericolose.

5) Assistenza tecnica

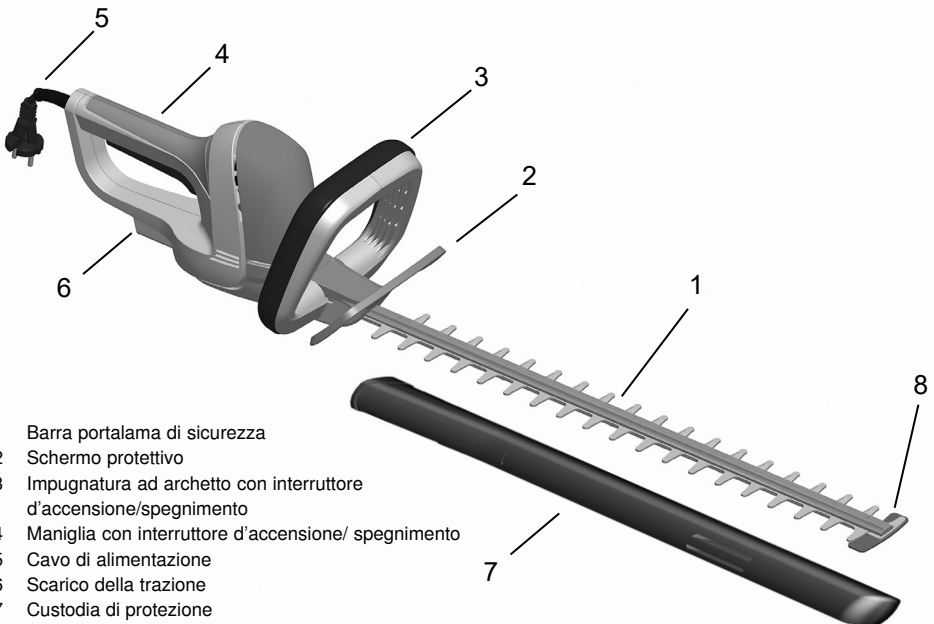
a) Per la riparazione dell'attrezzo rivolgersi esclusivamente a personale specializzato e qualificato ed utilizzare esclusivamente ricambi originali. In questo modo è garantito il mantenimento della sicurezza dell'attrezzo.

Istruzioni per la sicurezza di cesoie per siepi:

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama gira. Rimuovere il materiale eventualmente inceppato soltanto con l'attrezzo spento. Un momento di distrazione durante l'utilizzo delle cesoie per siepi può essere causa di gravi lesioni.**
- **Reggere l'utensile elettrico per le superfici isolate dell'impugnatura poiché la lama di taglio può venire a contatto con il cavo di alimentazione dell'attrezzo stesso. Il contatto della lama di taglio con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'attrezzo e così provocare una scossa elettrica.**
- **Reggere le cesoie per siepi per l'impugnatura con la lama ferma. Quando le cesoie vengono trasportate o riposte occorre posizionare l'apposita protezione. Un'attenta manipolazione dell'attrezzo riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.**
- **Tenere il cavo lontano dall'area di taglio. Durante il lavoro il cavo potrebbe essere nascosto da fogliame o rami e quindi venire reciso inavvertitamente.**
- **Tenere conto delle influenze ambientali. Accertarsi che vi sia una sufficiente illuminazione.**
- **Le cesoie devono esclusivamente essere maneggiate con ambedue le mani.**
- **Prima dell'uso dell'apparecchio, rimuovere ogni impurità dalla superficie dell'apparecchio. Durante il lavoro far attenzione ad eventuali impurità.**
- **In caso di danneggiamento o taglio della linea di allacciamento, bisogna togliere immediatamente la spina.**
- **Non utilizzare le cesoie con pioggia e non per il taglio di siepe umide. Non spruzzare acqua sull'attrezzo. Per la pulizia delle cesoie non utilizzare apparecchi ad alta pressione né a getto di vapore.**
- **Secondo le disposizioni delle cooperative agricole solamente persone di più di 17 anni sono autorizzate a effettuare da soli lavori con le cesoie elettriche per siepi. Sotto la sorveglianza di persone adulte, l'uso delle cesoie elettriche è autorizzato per persone di 16 anni e più.**

- Le macchine mobili utilizzate all'esterno devono essere collegate attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.
- **Attenzione:** il cavo di allacciamento alla rete di questo apparecchio può essere sostituito soltanto dal servizio d'assistenza della casa produttrice o da un elettricista specializzato.
- In occasione del primo uso dell'apparecchio raccomandiamo di familiarizzarsi con le istruzioni sull'uso e conoscere gli elementi pratici dell'uso dell'apparecchio.
- Badare sempre che tutti i dispositivi di sicurezza e le maniglie siano montati.
- Non tentare mai di utilizzare una macchina incompleta o alla quale sia stata apportata una modifica non autorizzata.
- Familiarizzate con l'ambiente nel quale dovete lavorare con il tagliaiepi e fate attenzione ai possibili rischi dei quali non potete accorgervi a causa del rumore prodotto dall'utensile.
- Evitare l'uso del tagliaiepi elettrico in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.

Componenti ed elementi di comando



- 1 Barra portalama di sicurezza
- 2 Schermo protettivo
- 3 Impugnatura ad archetto con interruttore d'accensione/spengimento
- 4 Maniglia con interruttore d'accensione/ spengimento
- 5 Cavo di alimentazione
- 6 Scarico della trazione
- 7 Custodia di protezione
- 8 Protezione antiurto (solo FHS 1555)

Prima della messa in uso

Collegamento della corrente

La macchina può essere allacciata unicamente a corrente alternata monofase. Il suo isolamento di protezione corrisponde alla categoria II VDE 0740. Può dunque essere allacciata anche a prese senza conduttore di protezione. Prima della messa in marcia vorrete però controllare se la tensione della rete corrisponde alla tensione di servizio indicata sulla targhetta indicatrice della macchina.

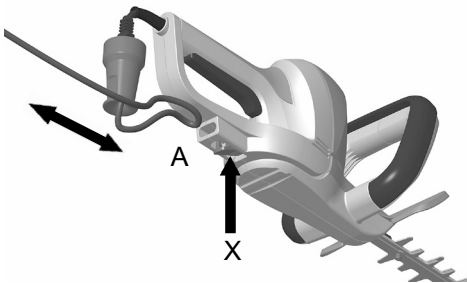
Interruttore di sicurezza per correnti di guasto

Le macchine mobili utilizzate all'esterno devono essere collegate attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.

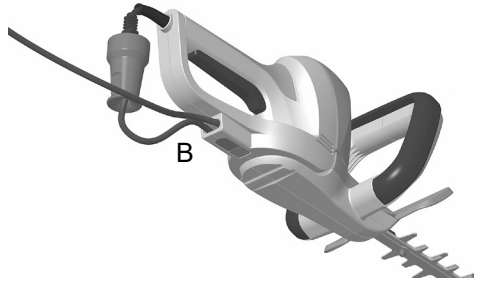
Protezione del cavo di prolunga

⚠ Utilizzare soltanto prolunghe che siano omologate per l'uso all'esterno e che non siano più leggere di cavi in tubo di gomma H07 RN-F secondo DIN/VDE 0282 di almeno 1,5 mm². Esse debbono inoltre essere protette contro gli spruzzi d'acqua. In caso di danneggiamento della linea di allacciamento di questo apparecchio la sostituzione, dal momento che richiede un'attrezzatura speciale, potrà essere effettuata soltanto da un'officina indicata dalla casa produttrice.

- Collegare innanzitutto la spina dell'apparecchio con il cavo d'alimentazione. Con il cavo di collegamento formare poi un cappio stretto e ribaltare il supporto del cavo (X) verso l'esterno in posizione A premendo il pulsante.



- A questo punto inserire dal basso il cappio formato con il cavo nel serracavo. Dopo aver rilasciato il pulsante del gancio del cavo, questo torna automaticamente nella posizione di partenza B e il cavo è fissato.



- Per staccare il cavo, premere nuovamente il pulsante del gancio del cavo ed estrarre il cavo.

L'uso di prolunghe di lunghezza superiore a 30 m comporta una riduzione del rendimento della macchina.

Istruzioni sull'uso

Non impiegare le cesoie con pioggia oppure per il taglio di siepi umide.

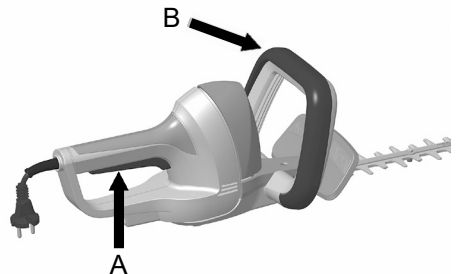
Controllare prima di ogni uso il cavo delle cesoie e le connessioni onde assicurarsi che non vi siano difetti apparenti (tirare la spina!). Sostituire i cavi difettosi.

Guanti:

Si raccomanda insistentemente di indossare guanti di protezione durante l'uso delle cesoie per siepi.

Accensione e spegnimento delle cesoie per siepi

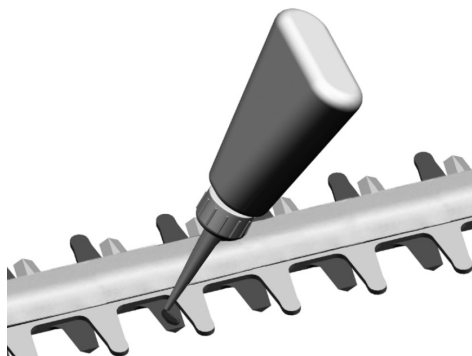
Prima di accendere l'attrezzo è necessario assumere una posizione sicura. Le cesoie sono dotate di un'accensione di sicurezza a 2 mani. Per accendere l'attrezzo è necessario premere sia l'interruttore a barretta sul manico (A) che il bottone di comando sull'impugnatura ad archetto (B). Per spegnere le cesoie basta rilasciare entrambi gli interruttori. Il motore si spegne anche rilasciandone soltanto uno.



Manutenzione

Prima di ogni operazione di manutenzione, ritirare la spina dalla presa!

Importante: Dopo ogni uso prolungato delle cesoie si dovrebbe pulire e lubrificare le lame. In questo modo si favorisce decisamente la durata dell'apparecchio. Ogni dispositivo di taglio danneggiato deve essere riparato immediatamente. Pulite la lama con un panno asciutto o, in caso di sporcoresistente, con una spazzola. **Prudenza: pericolo di infortunio!** Per la lubrificazione delle lame, impiegare, se disponibile, un lubrificante non inquinante.



Affilatura delle lame

Le lame non richiedono praticamente nessuna manutenzione.

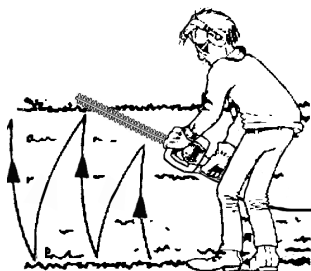
Cambio delle lame

Solo l'inserzione a regola d'arte delle lame garantisce la marcia impeccabile ed il funzionamento del suddetto regime di sicurezza della lama. Ogni sostituzione delle lame deve perciò essere effettuata soltanto da una officina specializzata.

Reggere le cesoie correttamente nell'uso

Con questo utensile potete tagliare rapidamente e comodamente qualsiasi cespuglio, siepe e arbusti.

Taglio di siepi



- I rampolli vergini vengono tagliati preferentemente con un movimento di falce.
- Le siepi più vecchie e robuste vengono, anchesse tagliate, preferentemente, con un movimento di segatura.
- I rami che risultino troppo grossi per essere tagliati dalle lame, dovrebbero essere tagliati con una sega.
- I settori laterali di una siepe dovrebbero essere tagliati con ringiovanimento verso l'alto.

Per ottenere una altezza uniforme



- Tendere la corda fino all'altezza desiderata.
- Tagliare dritto su questa linea.

Avere cura di mantenersi sempre in posizione stabile ed utilizzare la cesoie per siepi soltanto su di una base stabile, resistente e piana.

Sicurezza ottima

Tramite i 5 componenti: Comando di sicurezza a due mani, arresto rapido delle lame, schermo di protezione, barra di lame e dispositivo antimpatti (solo FHS 1555) le cesoie per siepi risultano dotate di elementi ottimi di sicurezza.



Attenzione!

Se mentre state lavorando con le cesoie per siepi dovete constatare che le funzioni di sicurezza, come il comando a 2 mani o l'arresto rapido, non sono garantite, terminate subito il lavoro e rivolgetevi ad un officina autorizzata per la riparazione dell'attrezzo!

Accensione di sicurezza a 2 mani

Per accendere l'attrezzo è necessario premere sia l'interruttore a barretta sul manico (A) che il bottone di comando sull'impugnatura ad archetto (B). Per spegnere le cesoie basta rilasciare entrambi gli interruttori. Il motore si spegne anche rilasciandone soltanto uno.

Arresto rapido della lama

Onde evitare lesioni o ferite, la lama si arresta dopo di aver liberato uno dei due elementi di comando, entro max. 0,5 secondi.

Barra di lame di sicurezza

La lama nella sua posizione rientrata dal pettine riduce il rischio di ferite da un contatto involontario con il corpo.

Dispositivo antimpatti (solo FHS 1555)

La sbarra di guida sporgente impedisce, in occasione di un impatto contro un oggetto fisso (parete, suolo, ecc.), la comparsa di colpi sgradevoli (momenti di contraccolpi delle lame) contro l'utente.

Come riporre le cesoie da siepi dopo l'uso

Le cesoie da siepi devono essere riposte in modo tale che nessuno possa ferirsi con le lame!

Importante: la lama deve essere pulita dopo ogni uso. (cf. anche paragrafo [Manutenzione](#)). In questo modo si influenza in maniera decisiva la durata dell'attrezzo. Possibilmente, si olii con lubrificanti ecologici, come, per esempio, Servicespray. Fatto ciò, si rimetano le cesoie con le loro lame nella custodia.

Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

Ricambi

Se necessita accessori o pezzi di ricambio, si rivolga al nostro servizio di assistenza.

Per operazioni con questo apparecchio, non utilizzi in nessun caso pezzi aggiuntivi, fatta eccezione per quelli raccomandati dalla nostra azienda. Altrimenti l'operatore o le persone che si trovano nei dintorni potrebbero subire lesioni oppure l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Quando l'apparecchio non è più in grado di funzionare, smaltirlo correttamente. Staccare il cavo di rete per evitare usi impropri. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo ad un centro di raccolta per apparecchi elettrici contribuendo così alla tutela ambientale. L'amministrazione comunale competente fornisce indirizzi ed orari di apertura. Consegnare ai centri di raccolta previsti anche i materiali di imballaggio e gli accessori usurati.



Soltanto per i Paesi UE

Non gettare gli elettroutensili con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio dismesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi dismessi.

CONTENIDO	Página
Uso Previsto	1
Características técnicas	2
Símbolos y su significado	3
Normas de seguridad generales	3
Información general de seguridad para herramientas eléctricas	3
Componentes y elementos de mando	6
Instrucciones importantes antes de la puesta en marcha	7
Empleo	7
Conexión y desconexión	7
Mantenimiento	8
Manejo del cortasetos	8
Equipo de seguridad (seguridad optimizada)	8
Conservación de la podadera de setos después de su uso	9
Servicio de reparación	9
Encargo de piezas de recambio	9
Evacuación y protección del medio ambiente	9
Condiciones de garantía	9
CEE Declaración de Conformidad	10

Uso Previsto

Este cortasetos sólo se diseñó para ser utilizado para cortar arbustos, matorrales, plantas ornamentales y setos. Está diseñado para cortar las ramas con un diámetro de no más de 18/24 mm. El cortasetos no está destinado para uso comercial. El usuario del cortaseto debe asegurarse de que el equipo de protección especificado en el manual de instrucciones y la etiqueta de advertencia sobre los cortasetos se adjunta cada vez que la máquina no está en uso. El cortasetos debe comprobarse siempre para identificar posibles daños eléctricos o mecánicos antes de que se utiliza, o mientras se está utilizando.

Deje de trabajar y póngase en contacto con un taller especializado si encuentra algún daño.

Uso indebido

Cualquier tipo de corte o trabajo no identificado en el capítulo „Uso previsto“ es un uso indebido.

El usuario del cortasetos es el único responsable de cualquier daño a la propiedad o daños personales derivados de un uso indebido del cortaseto.

La obligación del fabricante para cumplir con la garantía se anula si el cortasetos se utiliza con piezas no originales.

Peligros residuales

Otros tipos de riesgos son siempre posibles, incluso si el cortasetos se utiliza correctamente. Un cortasetos puede implicar los siguientes riesgos:

- El contacto puede hacerse con la espada de corte sin protección (producirá lesiones de corte)
- Introduciendo la mano o agarrar el cortasetos, mientras está en funcionamiento (producirá lesiones de corte)
- Movimientos imprevistos, repentinos al cortar material vegetal (producirá lesiones de corte)
- Expulsión o lanzamiento de los dientes de corte dañados
- Expulsión o lanzamiento el material vegetal cortado
- Daños auditivos si la protección para los oídos especificado no se usa
- La inhalación de materiales de corte

Cortasetos

Características técnicas	FHS 1500 Ultralight	
Tensión de servicio	V~	230
Frecuencia nominal	Hz	50
Potencia nominal	W	500
Movimientos de corte	min ⁻¹	2500
Longitud del cuchillo	mm	450
Capacidad de corte	mm	18
Peso sin cable	Kg	1,9
Nivel de presión acústica L _{pA} según EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)
Vibración según EN 60745-1	m/s ²	2,6 K=1,5 m/s ²

Clase de protección II/DIN EN 60745/VDE 0740 

Protección antiparasitaria según norma EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Salvo modificaciones técnicas.

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN 60745-1 y EN 60745-2-15, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

Emisiones

- El valor indicado de las emisiones de vibración se midió mediante un procedimiento de prueba estándar y se puede utilizar para comparar con otras herramientas eléctricas.
- El valor indicado de las emisiones de vibración también puede ser utilizado para estimar el número y la duración de las interrupciones de trabajo necesarios.
- El valor real de las emisiones de vibración puede ser diferente durante el uso de las herramientas eléctricas dependiendo de cómo son utilizadas dichas herramientas.
- Atención: Para protegerse contra los trastornos de circulación de la sangre en las manos causados por las vibraciones, hay que incluir a su debido tiempo períodos de descanso.
- Procure mantener el nivel de vibraciones lo más bajo posible. Ejemplos de medidas para reducir los niveles de vibración son el uso de guantes cuando se utiliza la herramienta y la limitación de las horas de trabajo. Deben considerarse aquí todos los componentes del ciclo de operación (por ejemplo, los períodos en los cuales la herramienta eléctrica está apagada, así como aquellos en que, si bien está encendida, no está sometida a esfuerzo).

El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).




Atención: ¡ Protección contra el ruido ! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Símbolos y su significado



- 1 Lleve protecciones del oído y de los ojos!
- 2 Cuidado!
- 3 Lea las instrucciones de manejo!
- 4 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
- 5 Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
- 6 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entre-garse en un puesto de recolección colectivo.
- 7 ¡Cuidado! Peligro de lesiones, cuchilla de corte afilada.

Normas de seguridad generales

 El uso de la cizalla para setos implica peligro de accidentes, por eso observe las respectivas instrucciones de prevención de accidentes.

La máquina está construida según el estado más nuevo de la técnica y conforme a las normas de seguridad técnica de validez general. No obstante a ello su uso puede acarrear peligros para cuerpo y vida del usuario o terceros o bien reducir la capacidad funcional de la máquina y de otros valores reales.

Atención: En caso del uso de herramientas eléctricas se tiene que observar las siguientes medidas fundamentales de seguridad para protegerse contra descarga, peligro de lesiones y peligro de incendio. Leer y observar todas estas advertencias antes de utilizar esta herramienta eléctrica. Conservar bien las instrucciones de manejo.


¡Solamente use la máquina en estado técnico impecable y conforme a lo prescrito, piense en su seguridad y en los peligros inherentes y observe las instrucciones de manejo! ¡Repáre o deje reparar inmediatamente cualquier fallo técnico que afecte su seguridad!

Esta máquina puede causar heridas importantes. Leer cuidadosamente las instrucciones de manejo con respecto al manejo correcto, a la preparación, al mantenimiento y al uso con-

forme al escrito en el libro de instrucciones de la máquina. Antes del primer uso es necesario de familiarizarse con la máquina y de hacerse instruir prácticamente.

Estos aparatos no son aptos para ser manejados por personas con poca experiencia y/o pocos conocimientos o personas con discapacidades psíquicas, físicas o sensoriales, a no ser que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta, acerca de cómo se deben utilizar estos aparatos.

Información general de seguridad para herramientas eléctricas

 **Atención:** Deben leerse todas las instrucciones. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones. El concepto usado a continuación "herramienta eléctrica" se refiere a las que funcionan con electricidad de red (con cable eléctrico) y a las que llevan acumulador (sin cable eléctrico).

GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.

1) Lugar de trabajo

- a) **Mantener el área de trabajo limpio y ordenado.** *El desorden y lugares de trabajo no iluminados pueden causar accidentes.*

- b) **No trabaje con este aparato en ambientes bajo peligro de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos combustibles.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.*
- c) **Al usar una herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y demás personas.** *Si le despistasen, podría perder el control sobre el aparato.*

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe conector del aparato debe caber en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador junto con aparatos con protección por puesta a tierra.** *Los enchufes y las cajas de empalme correspondientes no modificadas disminuyen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra, como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** *Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*
- c) **Mantener el aparato alejado de la lluvia.** *Si penetra agua en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- d) **No utilice el cable para finalidades inadecuadas, como para llevar el aparato, colgarlo o tirar de él para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, el aceite, bordes afilados y piezas móviles del aparato.** *Los cables dañados o liados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice sólo cables de alargo que también estén autorizados para el exterior.** *La aplicación de un cable de alargo adecuado para el exterior disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

3) Seguridad de personas

- a) **Esté atento, observe lo que hace y proceda razonadamente para trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice este aparato cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de medica-**

mentos, drogas o alcohol. *Un momento de descuido al utilizar el aparato puede producir graves lesiones.*

- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** *Si lleva un equipo protector personal como mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protectores del oído, disminuye el riesgo de sufrir lesiones según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica.*
- c) **Evite poner en marcha el aparato de una forma inadvertida. Asegúrese de que el interruptor se encuentra en la posición “Desc.” (OFF), antes de colocar el enchufe en la toma de corriente.** *Si al llevar el aparato tiene el dedo sobre el interruptor o al conectar el aparato a la alimentación de corriente, ello puede dar lugar a accidentes.*
- d) **Extraiga las herramientas de ajuste y los destornilladores antes de conectar el aparato.** *Las herramientas o llaves que se encuentren en una de las piezas giratorias del aparato, pueden producir lesiones.*
- e) **No se sobreestime. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** *De esta forma podrá controlar el aparato mejor en situaciones inesperadas.*
- f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas.** *Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por piezas móviles del aparato.*
- g) **Cuando se puedan montar sistemas aspiradores y recogedores de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se utilicen correctamente.** *Si se utilizan estos sistemas, disminuye el peligro derivado del polvo.*

4) Manejo y utilización cuidadosa de herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para el trabajo la herramienta eléctrica adecuada para ello.** *Con la herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencia indicada.*

- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica que tenga un interruptor defectuoso.** *Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y tienen que repararse.*
- c) **Sacar el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a ajustar el aparato, de cambiar piezas accesorias o de guardar el aparato.** *Esta medida preventiva evita que se ponga en marcha el aparato de una forma inadvertida.*
- d) **Guardar los aparatos eléctricos que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No deje que personas utilicen este aparato si no están familiarizados con él o no han leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas que no tienen experiencia.*
- e) **Cuide el aparato con esmero. Compruebe que las piezas móviles del aparato funcionan perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas ni tan dañadas que ello afecte al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** *Numerosos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas que están mal mantenidas.*
- f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** *Las herramientas bien cuidadas con bordes cortantes afilados se atascan menos y son más fáciles de manejar.*
- g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas adicionales, etc. según estas instrucciones y de la forma cómo esté prescrito para este tipo especial de aparato. Tenga en cuenta para ello las condiciones de trabajo y la actividad que deba ejercer.** *El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones que las previstas, puede producir situaciones peligrosas.*

5) Asistencia

- a) **Haga reparar el aparato sólo por personal técnico cualificado, usando solamente piezas de recambio originales.** *De esta forma se garantiza que se mantiene la seguridad del aparato.*

Instrucciones de seguridad para cizallas para cortar setos:

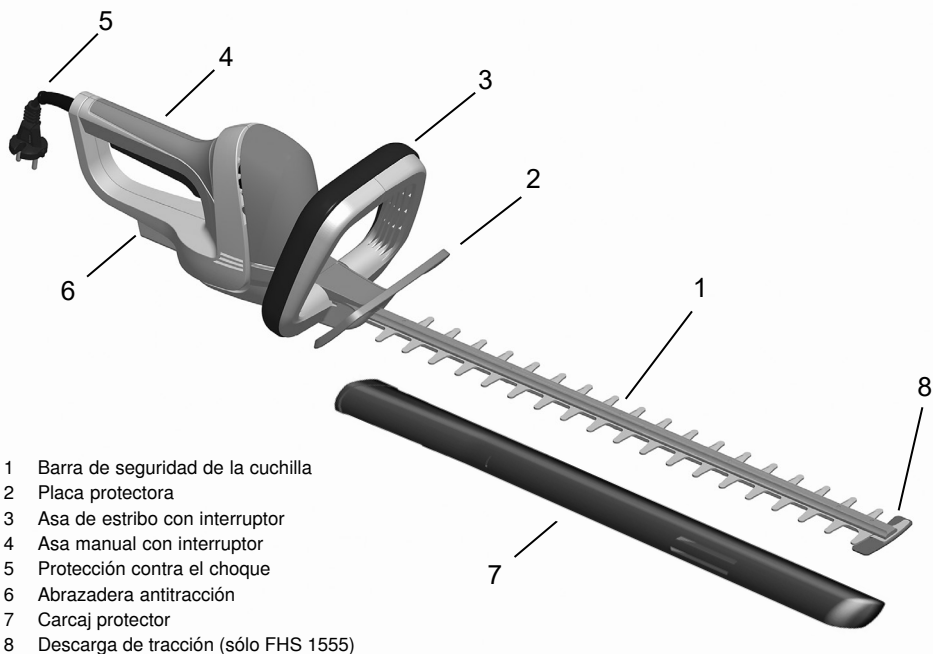
- **Mantener todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla cortante. No intente eliminar material cortado ni de sujetar el material a ser cortado, estando la cizalla en marcha. Extraiga el material cortado atascado solamente cuando el aparato esté desconectado.** *Un momento de descuido al utilizar la cizalla para cortar setos puede producir graves lesiones.*
- **Sujete la herramienta eléctrica por los asideros aislados, ya que la cizalla cortante podría entrar en contacto con el propio cable eléctrico.** *El contacto de la cuchilla cortante con una línea que esté bajo tensión puede electrificar las partes metálicas del aparato y producir descargas eléctricas.*
- **Lleve la cizalla para cortar setos por el mango, estando la cuchilla detenida. Al transportar o guardar la cizalla para cortar setos, aplicar siempre la cobertura protectora.** *Si se maneja el aparato con cuidado, disminuye el peligro de accidentarse debido a la cuchilla.*
- **Mantener el cable alejado de la zona cortante.** *Durante el trabajo puede estar el cable tapado por los arbustos y ser seccionado por descuido.*
- **Tener en cuenta el efecto del entorno. Procure que haya una buena iluminación.**
- **Solamente maneje la cizalla para setos con las dos manos.**
- **¡Antes de comenzar a trabajar despeje la superficie de cuerpos ajenos y preste atención a cuerpos ajenos cuando esté trabajando!**
- **Cuando el cable de conexión se dañe o corte hay que desenchufar inmediatamente la máquina.**
- **No use la cizalla cuando llueve o para cortar setos mojados. No limpie la podadera con chorro de agua. No utilice limpiador de alta presión ni eyector de chorro de vapor para la limpieza.**
- **Según las disposiciones de las asociaciones para la prevención y el seguro de accidentes en trabajos agrarios, solamente personas mayores de 17 años les está permitido trabajar individualmente con cortasetos eléctricos. Bajo vigilancia de**

adultos pueden usarla personas mayores de 16 años.

- Máquinas portátiles que se emplean afuera tienen que ser conectadas mediante interruptores de protección de corriente de defecto.
- Atención: El cable de conexión a corriente solamente debe ser cambiado por el servicio técnico del fabricante o un electricista.
- Si emplea por primera vez un cortasetos le recomendamos que no sólo lea bien las instrucciones pertinentes sino también se deje mostrar como funciona en la práctica.
- Siempre preste atención a que estén montados todos los dispositivos de protección y empuñaduras.

- No intentar nunca utilizar una máquina incompleta o una, que no esté provista de un cambio autorizado.
- Familiarícese Ud. con sus alrededores y preste atención a peligros posibles no oíbles a causa del ruido de la máquina.
- Evite el uso de la cortasetos eléctrico en condiciones de mal tiempo, especialmente si existe el riesgo de una tormenta.

Componentes y elementos de mando



Instrucciones importantes antes de la puesta en marcha

Toma de corriente

La máquina solamente puede conectarse con corriente alternativa monofásica. Tiene aislamiento de protección según clase II VDE 0740. Pero antes de conectar la máquina preste atención a que la tensión de red concuerde con la tensión de servicio indicada en la placa de potencia.

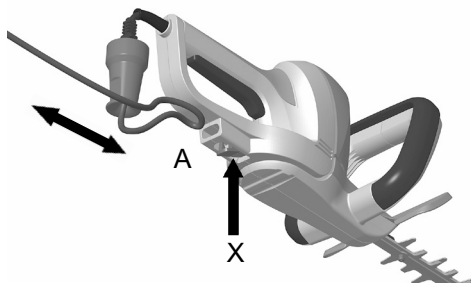
Interruptor de protección de corriente de defecto

Máquinas portátiles que se emplean afuera tienen que ser conectadas mediante interruptores de protección de corriente de defecto.

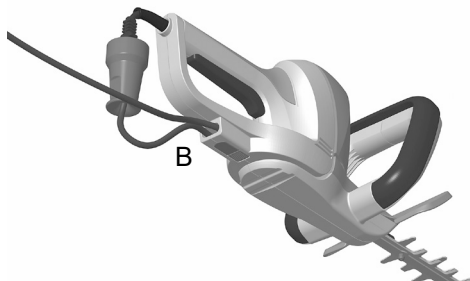
Fijación del cable de alargó

⚠ Utilizar sólo líneas de alargó, que estén autorizadas para el uso en exteriores y que no sean más ligeras que las líneas de tubo de goma H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 con un mínimo de 1,5 mm², debiendo estar protegidas contra las salpicaduras del agua. En el caso de deteriorarse la línea conectora de este aparato, ésta sólo debe ser reemplazada por un taller de reparaciones denominado por el fabricante, al precisarse de herramientas especiales.

- Forme a continuación una estrecha lazada con el cable de conexión y abata hacia fuera el soporte del cable (X) hasta la posición A pulsando la tecla.



- Inserte ahora la lazada del cable desde abajo en la descarga de tracción. Una vez que haya soltado la tecla del gancho del cable, éste se retraerá por sí solo hasta la posición inicial B, quedando fijado el cable.



- Para soltar el cable, pulse de nuevo la tecla del soporte del cable y tire del cable hacia fuera.

Cables de alargó con una longitud de 30 m reducen la potencia de la máquina.

Empleo

¡No use la cizalla cuando llueva o para cortar setos mojados!

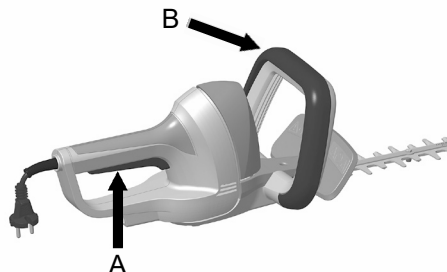
Antes de cada empleo del cortasetos controle si hay daños visibles en el cable y en sus conexiones (con el aparato desenchufado). No utilice cables defectuosos.

Guantes:

Lleve guantes para trabajar con la cizalla de setos.

Conexión y desconexión del cortasetos

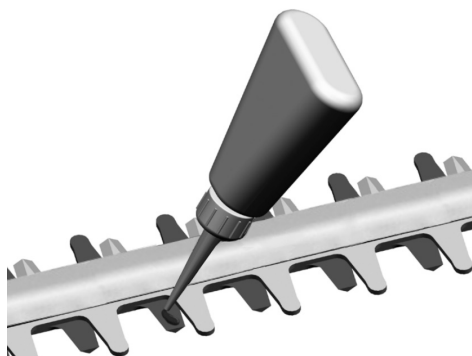
Para conectar la cizalla para setos, apoyarse firmemente. Esta cizalla para setos tiene un conmutador de seguridad de a 2 manos. Para conectar la cizalla para setos, tiene que apretarse la regleta conmutadora del asidero (A), así como el asa conmutadora del asa con estribo (B). Para desconectar, volver a soltar ambos conmutadores. El motor se desconecta, incluso cuando sólo se suelta uno de los dos conmutadores.



Mantenimiento

Antes de cualquier tipo de trabajo en la máquina siempre hay que desenchufarla.

Importante: Después de cada empleo más largo del cortasetos hay que limpiar y engrasar las cuchillas, lo que influirá decisivamente en la duración de vida del aparato. Dispositivos de corte dañados deberán ser reparados inmediatamente en debida forma. Limpie la cuchilla con un paño seco o con una escobilla si está demasiado sucia. **Cuidado: ¡Peligro de lesión!** Para el engrasado de las cuchillas use en lo posible un lubricante no contaminante.



Afilado de cuchilla

Las cuchillas necesitan poco entretenimiento y si se emplean conforme a su destino no tienen que ser reafiladas.

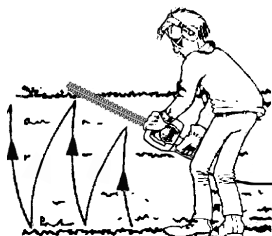
Cambio de cuchillas

Solamente una inserción correcta de las cuchillas es garantía de que funcionen bien y de que la antes mencionada posición de seguridad sea efectiva. Por eso el cambio de la cuchilla deberá efectuarse en un taller especializado.

Manejo del cortasetos

Con esta herramienta puede cortar rápida y cómodamente arbustos, setos y matas.

Cortar setos



- Corte brotes nuevos con un movimiento de guadaña.
- Corte setos más viejos y fuertes con un movimiento de sierra.
- Use una sierra para cortar ramas demasiado gruesas para la cuchilla.
- Corte los lados de un seto en forma angostada para la parte de arriba.

Para obtener una altura uniforme



- Tienda la cuerda guía en la altura deseada.
- Corte derecho por encima de esta línea.

Tenga cuidado de una postura segura para impedir un desbalamiento y evitar posibles lesiones. Mantenga las cuchillas siempre alejadas del cuerpo.

Equipo de seguridad (seguridad optimizada)

Con los 5 componentes, conexión de seguridad a 2 manos, parada rápida de cuchillas, pantalla protectora, barra portacuchillas de seguridad y protección antichoque (sólo FHS 1555) la cizalla para setos viene dotada de elementos óptimos de seguridad.



Atención!

Si mientras trabaja con la cizalla de arbustos, observase alguna anomalía con las funciones de seguridad, como el manejo a 2 manos o el paro rápido, terminar inmediatamente el trabajo y llevar el aparato para que lo reparen a un taller autorizado y especializado.

Conexión de seguridad a dos manos

Para conectar el cortasetos y para trabajar con esto, se necesita ambos manos: Hay que presionar la regleta de conexión en la empuñadura trasera así como la maneta en el asidero delantero. Al soltar uno de los elementos de conexión la cuchilla se para inmediatamente.

Parada rápida de cuchillas

Para evitar lesiones de corte la cuchilla se para en aprox. 0,5 seg. cuando se suelte uno de los dos elementos de conexión.

Barra portacuchillas de seguridad

La cuchilla instalada detrás del peine reduce el riesgo de lesiones por contacto descuidado.

Protección antichoque (sólo FHS 1555)

El riel de guía saliente impide que al chocar contra un objeto masivo (como pared, suelo etc.) golpes desagradables repercutan sobre el usuario (rebote de las cuchillas).

Conservación de la podadera de setos después de su uso

¡La podadera de arbustos tiene que guardarse de tal modo que nadie se pueda lesionar con las cuchillas de cizalla!

Importante: Después de cada uso se debería limpiar la cuchilla (vea también la sección Mantenimiento). De ese modo se prolongará considerablemente su duración de vida útil. El aceitado debería efectuarse en lo posible con un lubricante compatible con el medio ambiente, p. ej. un rociador de servicio. Meta después la podadera de setos con las cuchillas en la funda.

Servicio de reparación

Reparaciones en herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envíe el aparato defectuoso al servicio de reparación de ruego que especifique el fallo constatado. Motosierras defectuosas podrán enviarse a la siguiente dirección.

Encargo de piezas de recambio

Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

Al trabajar con esta herramienta, no utilice ningún accesorio que no esté entre los recomendados por nuestra empresa. De lo contrario, el operario u otras personas en las proximidades podrían sufrir heridas graves, o la herramienta resultar dañada.

Debe hacer las siguientes indicaciones al encargar piezas de repuesto:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

Evacuación y protección del medio ambiente

Si este cortasetos algún día después de haber sido utilizado de una manera intensa debe ser reemplazado o no tienen ningún uso para él por más tiempo, por favor, piense en la protección del medio ambiente. Los aparatos eléctricos, y accesorios no se deben tirar a la basura doméstica, sino que deben ser suministrados para su reciclaje o depositados en los puntos específicamente situados para ello, protegiendo el medio ambiente de acuerdo con las normas locales aplicables.



Solo para países de la EU

No deseches herramientas eléctricas en la basura doméstica.

Conforme a la directiva europea 2012/19/CE hay que reunir por separado las herramientas eléctricas y otros productos eléctricos y electrónicos que ya no sirvan y reciclarlos de forma acorde con el medio ambiente.

Alternativa de reciclaje al requerimiento de devolución:

El propietario del aparato eléctrico está obligado a enviarlo de vuelta, o de forma opcional encargarse de que sea reciclado debidamente en caso de desprenderse de él. Para ello, el aparato viejo también puede ser entregado en un punto de devolución que realice una eliminación conforme a las leyes nacionales de gestión de reciclaje y residuos. Esto no afecta a los accesorios que acompañan al aparato y los elementos auxiliares que no tienen componentes eléctricos.

INHOUD	Page
Correct gebruik	1
Technische gegevens	2
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen	3
Algemene veiligheidsinstructies	3
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrisch aangedreven gereedschap	3
Productbeschrijving	6
Voor ingebruikname	7
Aanwijzing voor het gebruik	7
In- en uitschakelen van de heggenschaar	7
Onderhoud	7
Houden van de heggenschaar bij het gebruik	8
Optimale veiligheid	8
Bewaren van de heggenschaar na gebruik	9
Reparatiedienst	9
Reserveonderdelen	9
Afvalverwerking en milieubeheer	9
Garantievoorwaarden	9
EG-Conformiteitsverklaring	10

Correct gebruik

Deze heggenschaar is alleen bedoeld voor het snijden van struiken, bosjes, sierplanten en heggen. De maximale takdikte die gesneden mag worden is 18/24 mm. Het gebruik van de heggenschaar is alleen bedoeld voor privégebruik in de tuin. De gebruiker van de heggenschaar moet voor voldoende bescherming zorgen tijdens het gebruik overeenkomstig de gebruikershandleiding en de op de machine aangebrachte waarschuwingspictogrammen. Voor elk gebruik resp. tijdens het gebruik van de heggenschaar moet deze op eventuele elektrische of mechanische beschadigingen worden gecontroleerd.

Indien er schade aan de machine wordt vastgesteld, moet het werk worden uitgesteld en een vakwerkplaats worden gecontacteerd.

Incorrect gebruik

Alle toepassingen met de heggenschaar die niet in het hoofdstuk „Correct gebruik“ genoemd zijn, gelden als incorrect gebruik.

Voor alle daaruit ontstane schade evenals letsel van personen, die op basis van onjuist gebruik zijn ontstaan, is de verantwoording van de gebruiker van de heggenschaar.

Bij het gebruik van andere resp. niet originele onderdelen op de heggenschaar, vervalt de garantie van de fabrikant.


Overige gevaren

Ook bij correct gebruik van het gereedschap blijven resterende risico's aanwezig, die niet kunnen worden uitgesloten. Uit het soort en de constructie van het gereedschap kunnen de volgende potentiële gevaren afgeleid worden:

- Contact met onbeschermd snijblad (Snijletsel)
- Grijpen in de werkende heggenschaar (Snijletsel)
- Onverwachte, plotselinge beweging van het snijblad (Snijletsel)
- Wegschieten van beschadigde snijtanden
- Wegschieten van delen van het snoeiafval
- Gehoorschade, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen
- Inademen van kleine snoeideeltjes

Heggeschaar

Technische gegevens		FHS 1500 Ultralight
Bedrijfsspanning	V~	230
Nominale frequentie	Hz	50
Nominale opnemng	W	500
Snedebewegingen	min ⁻¹	2500
Snijdlengte	mm	450
Snijdikte	mm	18
Gewicht	Kg	1,9
Geluidsniveau L _{pA} volgens EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)
Vibratie volgens EN 60745-1	m/s ²	2,6 K=1,5 m/s ²

Geïsoleerd, Beveiligingsklasse II/DIN EN 60745/VDE 0740 

Ontstoort naar EN 55014, 61000-3-2, 61000-3-3.

Technische veranderingen blijven voorbehouden.

De apparaten zijn volgens de voorschriften overeenkomstig DIN EN 60745-1 en DIN EN 60745-2-15 gefabriceerd en voldoen aan alle voorschriften die de Duitse wet op de productveiligheid stelt.

Emissies

- De opgegeven trillingen emissie waarde werd gemeten door een gestandaardiseerde testmethoden en kunnen vergeleken met andere elektrisch gereedschap worden gebruikt.
- De opgegeven trillingen emissiewaarde kan ook nodig zijn voor de beoordeling van pauzes worden gebruikt.
- De opgegeven trillingen emissiewaarde kan variëren tijdens het daadwerkelijke gebruik van de elektrische gereedschap onder vermelding van de waarde, afhankelijk van de wijze hoe het gereedschap te gebruiken.
- Opmerking: U maakt het voorrecht tegen vasculaire pulsaties van de handen in de tijd pauzes.
- Probeer de trillingsbelasting zo laag mogelijk te houden. Voorbeelden van maatregelen voor het verminderen van de trillingsbelastingen zijn het dragen van handschoenen bij gebruik van het gereedschap en het beperken van de werktijd. Houd daarbij rekening met alle onderdelen van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld en te tijd dat het weliswaar is ingeschakeld, maar onbelast draait).

Het geluidsdruk niveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).




Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

Afbeelding en toelichting van de pictogrammen



- 1 Gehoor- en oogbeveiliging dragen!
- 2 Waarschuwing!
- 3 Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
- 4 Dit elektrowerktuig niet aan de regen onderwerpen!
- 5 Bij beschadiging of doorsnijden van de aan sluitingsleiding dadelijk de stekker uittrekken!
- 6 Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.
- 7 Pas op! Gevaar voor letsel, scherp snijmes!

Algemene veiligheidsinstructies

 Ieder gebruik van heggescharen is met gevaar voor ongelukken verbonden. Let U daarom op de over-eenstemmende ongevallen-preventievoorschriften.

De machine is naar de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische richtlijnen gebouwd. Evenwel kunnen bij zijn gebruik gevaren voor lijf en leven van de gebruiker of van derde resp. schade aan de machine en andere zakelijke waarden ontstaan.

Attentie: bij gebruik van elektrische toestellen, gelieve volgende richtlijnen aandachtig te lezen om u te beschermen voor elektrocutatie, gevaar en gevaar voor brand. Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel.


De machine alleen in een technische onberispelijke toestand evenals volgens de voorschriften, veiligheids- en gevarenbewust onder inachtneming van de gebruiksaanwijzing gebruiken! In 't bijzonder storingen, die de veiligheid kunnen schaden, onmiddellijk (laten) verhelpen!

Dit apparaat kan ernstig letsel veroorzaken. Leest U de gebruiksaanwijzing zorgvuldig met betrekking tot het juiste hanteren van de heggeschaar, de voorbereiding, het onderhoud c.q. het deskundig gebruik. Maakt U zich voor het eerste gebruik vertrouwd met het apparaat en laat U zich ook praktische aanwijzingen geven.

Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of een dergelijke persoon hen de instructies geeft voor het gebruik van het toestel.

De kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrisch aangedreven gereedschap

 **Opgelet!** Lees alle aanwijzingen door. Fouten bij het naleven van de hiervolgende aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand- en/of ernstig ander letsel veroorzaken. Het hiervolgend gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met accuvoeding (zonder netsnoer).

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED.

1) Werkplek

- a) **Houd de plek waar gewerkt wordt schoon en opgeruimd.** Door wanorde en onverlichte werkplekken kunnen ongevallen ontstaan.

- b) **Werk met het apparaat niet in explosieve omgevingen waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.** *Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.*
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens gebruik van het elektrisch gereedschap op afstand.** *Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.*

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met gearde apparaten. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen de kans op een elektrische schok.**
 - b) **Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogde kans op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.**
 - c) **Houd het apparaat uit de buurt van regen.** *Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt de kans op een elektrische schok.*
 - d) **Gebruik het snoer niet voor andere doeleinden, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat.** *Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.*
 - e) **Als u buiten werkt met elektrisch gereedschap, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook voor buiten zijn toegepast.** *Gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer vermindert de kans op een elektrische schok.*
- b) **Draag een persoonlijke beschermuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van een persoonlijke beschermuitrusting zoals stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, helm of gehoorbescherming, al naargelang de toepassing van het elektrisch gereedschap, vermindert de kans op letsel.*
 - c) **Voorkom onbedoeld aanzetten. Overtuig uzelf ervan dat de schakelaar in de stand „UIT“ staat alvorens de stekker in het stopcontact te steken.** *Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld aan het stroomnet aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.*
 - d) **Verwijder instelgereedschap of sleutels alvorens het apparaat in te schakelen.** *Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend deel van het apparaat bevinden, kunnen tot letsel leiden.*
 - e) **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en op elk moment uw evenwicht behoudt.** *Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.*
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** *Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*
 - g) **Als stofafzuig- en opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, overtuig uzelf er dan van dat deze aangesloten zijn en juist worden ingezet.** *Gebruik van deze inrichtingen vermindert gevaren door stof.*

4) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet, als u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** *Eén onoplettend moment bij gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.*
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** *Elektrisch gereedschap dat niet meer in- en uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*

- c) Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat instelt, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt. *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het apparaat.*
- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen. Laat geen personen het apparaat gebruiken die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructie niet hebben gelezen. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.*
- e) Verzorg het apparaat goed. Controleer of bewegende onderdelen correct werken en niet klemmen, of delen gebroken of zo beschadigd zijn dat hierdoor de werking van het apparaat negatief beïnvloed is. Laat beschadigde delen voor gebruik van het apparaat repareren. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- f) Houdt snijgereedschap scherp en schoon. *Zorgvuldig verzorgd snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder en is gemakkelijker te handelen.*
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze instructies en zo, zoals voor dit speciale type apparaat is voorzien. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren taak. *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

5) Service

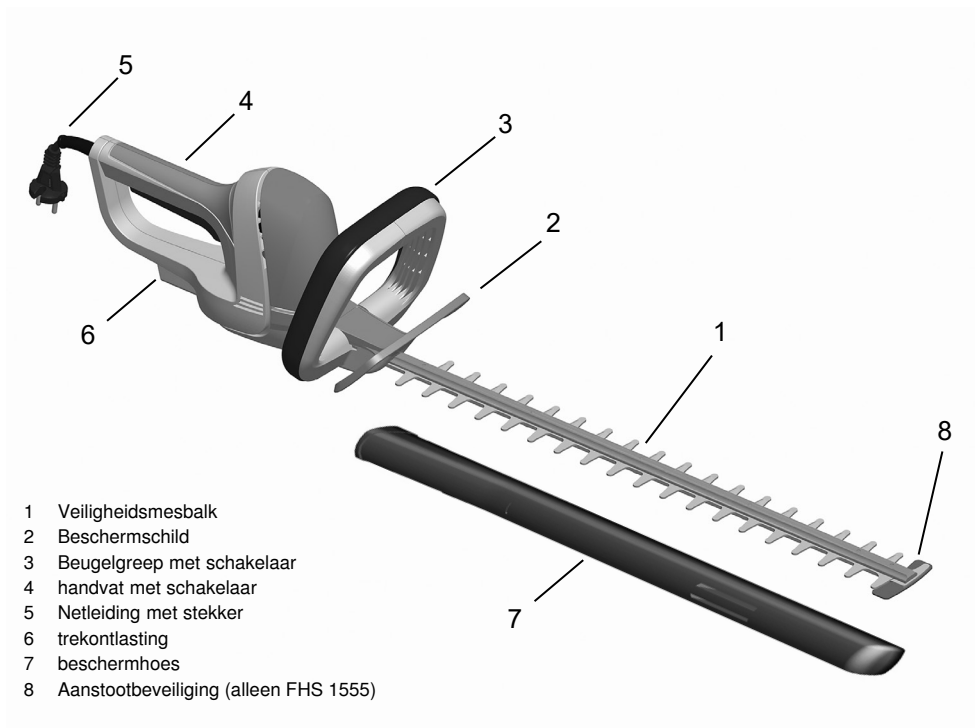
- a) Laat het apparaat alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangende onderdelen repareren. *Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.*

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen:

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer niet om met lopend mes snoeimateriaal te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder klem zittend snoeimateriaal alleen bij uitgeschakeld apparaat. *Eén onoplettend moment bij gebruik van de heggenschaar kan tot ernstig letsel leiden.*
- Draag de heggenschaar aan de greep bij stilstaand mes. Bij transport of opbergen van de heggenschaar steeds de beschermkap erop zetten. *Zorgvuldige omgang met het apparaat verkleint de kans op letsel door het mes.*
- Houd de kabel uit de buurt van de snijzone. *Tijdens het snoeien kan het snoer in de struiken verdekt zijn en per ongeluk worden doorgesneden.*
- Houdt het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde grepen aangezien het snijmes in contact kan komen met het eigen snoer. *Het contact van het snijmes met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.*
- Hou rekening met invloeden van buitenaf. **Zorg voor goede verlichting.**
- De heggenschaar mag alleen met beide handen gehanteerd worden.
- Voor de inzet van het toestel het arbeidsvlak van vreemde opstakels ontdoen en gedurende de arbeid op vreemde opstakels letten.
- Bij beschadiging of doorsnijden van de aansluitings-leiding moet dadelijk de stekker worden uitgetrokken.
- Niet schaar in de regen en niet te gebruiken op natte hagen. Niet in de wasmachine wassen met water. Gebruik geen hogedrukreiniger of stoomreiniger voor het reinigen.
- Volgens de bepalingen van de landbouw-ongevallenverzekering mogen alleen personen die ouder dan 17 jaar zijn, werken met elektrisch aangedreven heggenscharen alleen uitvoeren. Onder toezicht van volwassenen is dit voor personen vanaf 16 jaar toelaatbaar.
- Machines, die van plaats kunnen worden veranderd en die in de open lucht gebruikt worden, moeten over een beveiligingsschakelaar voor foutenstroom aangesloten worden.
- Wij raden aan, wanneer U het toestel voor de eerste keer gebruikt, naast het lezen van de gebruiksaanwijzing zich ook praktisch het gebruik van het toestel te laten voorlichten.

- Er altijd voor zorgen, dat alle veiligheidsvoorzieningen en handgrepen zijn aangebracht.
- Probeer nooit om een incompleet apparaat te gebruiken of een apparaat dat van een niettoegestane verandering is voorzien.
- Maakt U zich vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren die U door het lawaai van het apparaat misschien niet kunt horen.
- Vermijd het gebruik van de heggenschaar in slechte weersomstandigheden, vooral als kans op een onweersbui is.

Productbeschrijving



Voor ingebruikname

Stroomaansluiting

De machine kan alleen aan een eenfasige wissel-stroom aangesloten worden. Zij is veiligheidgeïsoleerd naar klasse II VDE 0740. Let U echter voor inbedrijfstelling erop, dat de netspanning met de op het vermogenschild aangegeven bedrijfsspanning van de machine overeenstemt.

Beveiligingsschakelaar voor foutenstroom

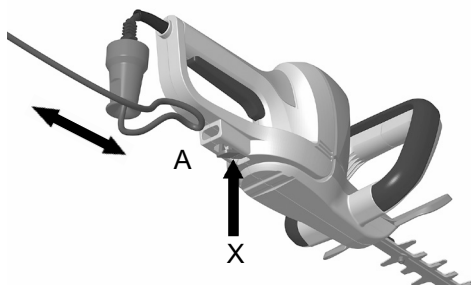
Machines, die van plaats kunnen worden veranderd en die in de open lucht gebruikt worden, moeten over een beveiligingsschakelaar voor foutenstroom aangesloten worden.

Borging van het verlengsnoer

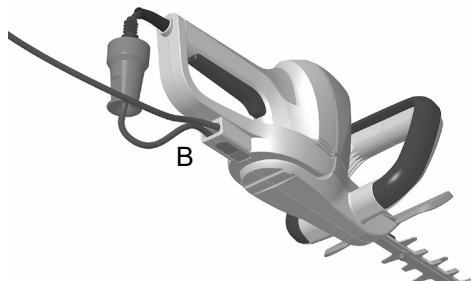


Gebruik alleen verlengsnoeren, die voor buitengebruik zijn goedgekeurd en die niet lichter zijn dan rubberen snoeren H07 RN-F volgens DIN/VDE 0282 met minimaal 1,5 mm². Ze moeten tegen spatwater beschermd zijn. Bij beschadiging van het aansluitsnoer van dit apparaat, mag dit alleen door een door de fabrikant erkend reparateur worden vervangen, omdat hiervoor speciaal gereedschap nodig is.

- Verbind eerst de stekker van het apparaat met het aansluitsnoer. Vorm vervolgens een lus met het aansluitsnoer en zwenk de kabelhouder (X) door het drukken op de knop naar buiten in de stand A.



- Daarna de kabellus van onderaf in de trekontlasting steken. Nadat u de knop van de kabelhaak hebt losgelaten, zwenkt deze uit zichzelf terug naar de uitgangspositie B en zit de kabel vast.



- Om de kabel los te maken, opnieuw op de knop van de kabelhouder drukken en de kabel eruit trekken.

Verlengsnoeren van meer dan 30 m lengte reduceren de prestatie van het apparaat.

Aanwijzing voor het gebruik

De schaar niet bij regen en voor het snijden van natte heggen gebruiken!

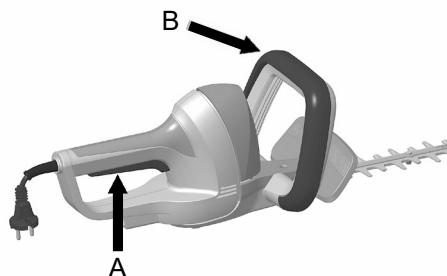
De kabel van de heggeschaar en zijn verbindingen moeten voor ieder gebruik op zichtbare gebreken worden nagezien (stekker uitgetrokken). Gebrekkige kabels niet gebruiken.

Handschoenen:

Voor het gebruik van de heggeschaar zou U absoluut werkhandschoenen moeten dragen.

In- en uitschakelen van de heggeschaar

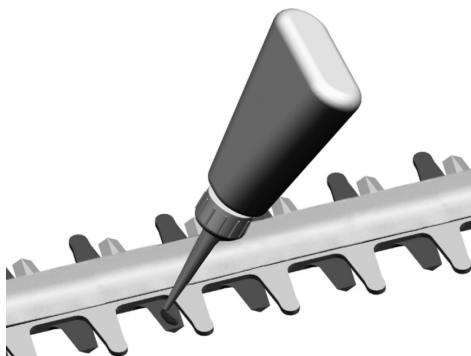
Voor het inschakelen van de heggeschaar dient u een veilige positie in te nemen. Deze heggeschaar heeft een 2-handen- veiligheidschakeling. Voor het inschakelen van de heggeschaar moeten zowel de schakelaar in de handgreep (A) als de schakelaar in de beugelgreep (B) worden ingedrukt. Om uit te schakelen laat u de beide schakelaars weer los. De motor schakelt zichzelf reeds bij het loslaten van een van de beide schakelaars uit.



Onderhoud

Voor het werk aan de machine altijd de stekker uit het stopcontact trekken!

Belangrijk: Na iedere grotere inzet van de heggeschaar moeten de messen gereinigd en met olie ingesmeerd worden. Daardoor wordt de levensduur van het toestel beslissend beïnvloed. Beschadigde snijvoorzieningen moeten onmiddellijk deskundig gerepareerd worden. Maak het mes schoon met een droge doek, dan wel met een borstel in geval het mes erg vuil is, **Voorzichtig: letselrisico!** Het in smeren van de messen moet zo mogelijk met een milieuvriendelijk smeermiddel uitgevoerd worden.



Slijpe

De messen zijn verregaand vrij van onderhoud en moeten bij reglementaire toepassing niet worden nagelopen.

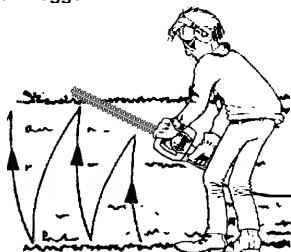
Vervangen van de messen

Alleen een vakkundig inzetten van de messen garandeert het onberispelijk bedrijf en de functie van de bovengenoemde veiligheidspositie van het mes. Het vervangen van de messen mag daarom alleen door een vakwerkplaats worden uitgevoerd.

Houden van de heggeschaar bij het gebruik

Met dit werktuig kunt u snel en bekwaam heesters, heggen en struiken snijden.

Snijden van heggen



- Jonge loten snijdt U het best met een zeis beweging.
- Oudere, sterkere heggen snijdt U het best met een zaagbeweging.
- Takken, die te dik voor het snijmes zijn, moeten met een zaag gesneden worden.
- De zijden van een heg moeten naar boven smaller worden gesneden.

Om een gelijkblijvende hoogte te bereiken



- Een richtsnoer op de gewenste hoogte spannen.
- Onmiddellijk over deze lijn snijden.

Zorgen je bent altijd een veilige positie, waardoor het voorkomen van uitglijden en uitgesloten eventuele verwondingen. Houd het scheermes weg van het lichaam.

Optimale veiligheid

Door de 5 componenten 2-hand veiligheidschakeling, messnelstop, beschermerschild, veiligheidsmesbalk en aanstoot-beveiliging (alleen FHS 1555) is de heggeschaar met optimale veiligheidselementen uitgerust.



Opgelet!

Wanneer u tijdens het werken met de heggen-schaar bemerkt dat veiligheidsfuncties, zoals de 2-handen-schakelaar of de snelstop, niet naar behoren functioneren, dan stopt u onmiddellijk met uw werkzaamheden en brengt u het apparaat ter reparatie bij een bevoegde reparateur!

2-Handen-veiligheidschakelaar

Voor het inschakelen van de heggen-schaar moeten zowel de schakelaar in de handgreep (A) als de schakelaar in de beugelgreep (B) worden ingedrukt. Om uit te schakelen laat u de beide schakelaars weer los. De motor schakelt zichzelf reeds bij het loslaten van een van de beide schakelaars uit.

Messnelstop

Voor het vermijden van sneden stopt het mes na loslaten van één der beide schakелеlementen in ca. 0,5 sec.

Veiligheidsmesbalk

Het door de meskam teruggezette snijmes vermindert het verwondingsgevaar door onopzettelijk lichaamscontact.

Aanstootbeveiliging (alleen FHS 1555)

De uitstekende geleispor verhindert bij het aanstoten aan een vast voorwerp (wand, bodem, enz.), dat zich onaangename slagen (terugstootmomenten van de messen) bij de gebruiker voordoen.

Bewaren van de heggescbaar na gebruik

De heggescbaar moet zo worden bewaard, dat zich niemand aan de schaarmessen kan verwonden!

Belangrijk: Na elke keer dat de heggescbaar gebruikt is, dienen de messen te worden schoongemaakt (zie ook hoofdstuk Onderhoud). Daardoor wordt de levensduur van het apparaat aanmerkelijk verlengd. Het oliën dient zo mogelijk met een milieuvriendelijk smeermiddel, bijv. Servicespray te worden uitgevoerd. Daarna steekt u de heggescbaar met de messen in de koker.

Reparatiedienst

Reparaties aan elektrowerktuigen mogen alleen door een elektrovakman uitgevoerd worden. Omschrijft U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

Reserveonderdelen

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Gebruik bij de werkzaamheden met dit apparaat geen accessoires, behalve die door ons bedrijf worden aanbevolen. Anders kunnen de bediener of de in de omgeving aanwezige omstanders ernstig letsel oplopen of kan het apparaat worden beschadigd.

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Type apparaat
- Artikelnummer van het apparaat

Instructies betreffende het milieu / het afvoeren

Als het apparaat is verbruikt, moet deze conform de voorschriften worden afgevoerd. Trek het netsnoer los, om misbruik te vermijden. Gooi het apparaat niet bij het huisvuil maar breng deze, om wille van het milieu, naar een inzamelingsstation voor verbruikte elektrische apparatuur. Uw gemeente kan u hiertoe informeren over de juiste adressen en openingstijden. Geef ook verpakkingsmaterialen en versleten accessoireonderdelen af bij de desbetreffende inzamelingsstations.



Uitsluitend voor EU-landen

Gooi het elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EG voor oude elektrische- en elektronische apparaten (WEEE) en de omzetting in nationaal recht moeten verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden ingezameld en voor recyclingsdoeleinden worden gebruikt.

Recycling-alternatief voor het retourneren:

De eigenaar van het elektrische apparaat is als alternatief in plaats van het retourneren, verplicht om mee te werken aan een vakkundige recycling als het houderschap dit verplicht. Het oude apparaat kan hiertoe ook worden overgelaten aan een afvalverwerkingsstation die het recyclen overeenkomstig de nationale recyclingsvoorschriften en afvalvoorschriften verwerkt. Uitgesloten hiervan zijn de bij de machine geleverde accessoireonderdelen en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Garantiedauer:

Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis.

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland

Geltungsbereich:

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.

Die Garantie ist gültig innerhalb Deutschlands.

Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:

Für den Käufer bestehen im Rahmen der geltenden innerstaatlichen Rechtsvorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, wie z.B. aus Mängelhaftung (Gewährleistung), welche durch die Garantie nicht eingeschränkt werden.

Inhalt der Garantie:

Im Garantiefall trägt der Garantiegeber die Reparatur- und Materialkosten für defekte Teile. Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behalten wir uns vor dem Kunden ein Austauschgerät zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH. Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Kunde zu tragen. Reparatur oder Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie.

Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:

- Akkus und Verschleißteile
- unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch
- Schäden, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Schäden durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- Schäden, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Original Ersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparaturen oder Veränderungen, welche nicht durch uns erfolgt sind
- Gewaltanwendungen
- mutwillige Motorüberlastung
- Vorsatz, arglistige Täuschung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen finden Sie unter www.ikra.de/serviceadressen. Während der Reparatur stellen wir dem Kunden keine Leihgeräte zur Verfügung.

Reparaturkosten, welche nicht unter die Garantie fallen, werden dem Kunden in Rechnung gestellt. Die Vornahme derartiger Reparaturen, die zusätzliche Kosten auslösen, wird vorab mit dem Kunden abgestimmt.

Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall.

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Weitere Serviceadressen, an welche Sie sich im Servicefall gerne wenden können, finden Sie unter www.ikra.de/serviceadressen.

Die Geltendmachung des Mangels muss unverzüglich nach Auftreten des Mangels und innerhalb der Garantie erfolgen.

Unsere kompetente Kundenhotline und Technikhotline steht Ihnen während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite. Tritt ein Garantiefall ein, kontaktieren Sie uns und Sie können das defekte Gerät innerhalb Deutschlands kostenfrei an uns senden. Auch der Rückversand des reparierten Geräts oder des ausgetauschten Geräts (Ersatzgerät) zurück zu Ihnen ist für Sie kostenfrei.

Warranty period:

The warranty is valid for 2 years from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof.

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany

Area of validity:

The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his self-employed professional activity.

The warranty is valid in Germany.

No restriction of the legal rights of the buyer:

Within the framework of the applicable national laws on the sale of consumer goods, the buyer has legal rights, e.g. due to liability for defects (guarantee), which are not restricted by the warranty.

Contents of the warranty:

In the event of a warranty claim, the warranty provider shall bear the repair and material costs for defective parts. If a repair is uneconomical, we reserve the right to provide the customer with a replacement device. The refund of the purchase price is excluded within the scope of the warranty. Postage and shipping costs inside Germany that are incurred under warranty shall be borne by ikra GmbH. Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the customer. Repair or replacement of the device does not lead to the warranty period starting again.

The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:

- Batteries and wear parts
- Improper or inappropriate use, e.g. commercial use
- Damages that arise from the use of incorrect accessory parts
- Damage due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- Damage caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Repairs or modifications that have not been carried out by us
- Application of force
- Wilful motor overloading
- Malice, wilful deception

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops or by the in-house customer service department, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen. During the repair we do not provide the customer with any temporary replacement equipment.

Repair costs that are not covered by the warranty will be invoiced to the customer. The customer shall be consulted prior to the performance of any repairs that result in additional costs.

Enforcement of the warranty (warranty claim):

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim.

In the event of a warranty claim, please contact

Tel: +49 (0) 6071-3003-0

Email: kundenservice@ikra.de

You will find further service addresses, which you are welcome to contact if you require assistance, at www.ikra.de/serviceadressen.

Assertion of the defect must take place immediately after the occurrence of the defect and within the warranty period.

Our competent customer hotline and technical hotline are by your side throughout the complete warranty period with advice and assistance. In the event of a warranty case, contact us and you can send the faulty device to us free of charge. The return shipping of the repaired device or the replacement device back to you is also free of charge.

Durée de garantie:

La garantie est de 2 ans à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve.

Garant:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne

Domaine de validité:

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante.

La garantie est valide en Allemagne.

Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :

Dans le cadre des directives légales nationales en vigueur concernant l'achat de biens de consommation, des droits légaux s'appliquent à l'acheteur, par ex. droits issus de la responsabilité en cas de défauts (garantie), et ceux-ci ne sont pas limités par la garantie.

Contenu de la garantie:

Dans le cadre de la garantie, le garant prend en charge les frais de réparation et de matériel pour les pièces défectueuses. Si une réparation n'est pas rentable, nous nous réservons le droit de fournir un appareil de rechange au client. Le remboursement du prix d'achat est exclu dans le cadre de la garantie. Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge de l'entreprise ikra GmbH. Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge du client. La réparation ou l'appareil de rechange n'entraînent pas une prolongation de la garantie.

La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants:

- Batteries et pièces d'usure
- Utilisation incorrecte ou non conforme, par ex. usage commercial
- Dommages liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Dommages liés aux influences extérieures, par ex. dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Dommages liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par ex. en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Réparations ou modifications qui n'ont pas été effectuées par notre entreprise
- Usage de la force
- Surcharge délibérée du moteur
- Négligence, tromperie délibérée

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés ou par le service clients de l'atelier, sinon la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen. Pendant la réparation, nous ne mettons pas d'appareils de prêt à la disposition du client.

Les frais de réparation qui ne relèvent pas de la garantie, sont facturés au client. L'exécution des réparations qui génèrent des coûts supplémentaires, nécessite la consultation préalable du client.

Mise en œuvre de la garantie:

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Dans ce cas, contactez-nous :

Tél. : +49 (0) 6071-3003-0

E-mail : kundenservice@ikra.de

Pour les autres adresses des services après-vente que vous pouvez contacter, voir www.ikra.de/serviceadressen.

Tout défaut doit être signalé immédiatement après la survenue du défaut et pendant la période de garantie.

Notre hotline clients/hotline technique compétente se tient à votre disposition pendant toute la durée de la garantie. Si vous voulez bénéficier de la garantie, contactez-nous et retournez-nous gratuitement l'appareil défectueux en Allemagne. Le retour de l'appareil réparé ou de l'appareil remplacé (appareil de rechange) est également gratuit.

Periodo di garanzia:

La garanzia è di 2 anni dalla data di consegna. L'originale o una copia della fattura è da considerarsi documento attestante.

Garante:

Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania

Ambito di validità:

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione.

La garanzia è valida in Germania.

Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:

Nell'ambito della legislazione nazionale applicabile in materia di vendita di beni di consumo, l'acquirente gode di diritti legali, quali la responsabilità per i difetti (garanzia), che non vengono limitati dalla garanzia.

Contenuto della garanzia:

In caso di richiesta di garanzia, il garante si fa carico dei costi di riparazione e del materiale per i pezzi difettosi. Se una riparazione risulta antieconomica, ci riserviamo il diritto di mettere a disposizione del cliente un dispositivo sostitutivo. Il rimborso del prezzo di acquisto è escluso dall'ambito della garanzia. L'affrancatura e le spese di spedizione sul territorio tedesco sono a carico di Ikra GmbH in caso di richiesta di garanzia. Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico del cliente. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non comporta un nuovo inizio del periodo di garanzia.

La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:

- Batterie e pezzi soggetti a usura
- Impiego improprio o abusivo, per esempio per uso commerciale
- Danni derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Danni causati da influssi esterni, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Danni derivanti da una tensione di corrente scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Riparazioni o modifiche non effettuate da noi
- Uso della forza
- Sovraccarico deliberato del motore
- Premeditazione, inganno con malizia

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate o dal servizio clienti della fabbrica, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen. Non mettiamo a disposizione del cliente dispositivi in prestito durante la riparazione.

I costi di riparazione non coperti dalla garanzia saranno addebitati al cliente. L'esecuzione di riparazioni di questo tipo, per le quali sono previste spese supplementari, verrà concordata in anticipo con il cliente.

Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

In caso di richiesta di garanzia, si prega di rivolgersi a

Telefono: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: kundenservice@ikra.de

Ulteriori indirizzi di assistenza, a cui rivolgersi in caso di richiesta di assistenza, sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

La rivendicazione del difetto deve essere effettuata subito dopo il verificarsi del difetto e nel rispetto del quadro della garanzia.

Le nostre competenti linee dirette per la clientela e linea diretta tecnica sono a disposizione per fornire consulenza e supporto durante l'intero periodo di garanzia. In caso di richiesta di garanzia, basta contattarci per inviarci gratuitamente il dispositivo difettoso entro i confini nazionali tedeschi. Anche la spedizione di ritorno del dispositivo riparato o del dispositivo sostituito (dispositivo di ricambio) è gratuita.

Periodo de garantía:

La garantía tiene una duración de 2 años a partir de su concesión. Como justificante sirve presentar la factura original o copia de la factura.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania

Ámbito de validez:

La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente.

La garantía es válida dentro de Alemania.

No hay limitación de los derechos legales del comprador:

En el marco de las disposiciones legales nacionales aplicables a la venta de bienes de consumo, el comprador tiene derechos legales, como la responsabilidad por defectos (cobertura de la garantía), que no están limitados por la garantía.

Contenido de la garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, el garante asume los costes de reparación y material de las piezas defectuosas. Si una reparación no resultara económica, nos reservamos el derecho de proporcionar al cliente un aparato de reemplazo. El reembolso del precio de compra está excluido del alcance de la garantía. En caso de garantía, los gastos de envío dentro de Alemania los abonará ikra GmbH. Los gastos de envío desde o hacia países distintos de Alemania, así como los gastos de aduana y de importación, corren a cargo del cliente. La reparación o el aparato de reemplazo no dan lugar a un nuevo comienzo de la garantía.

La garantía no existe o caduca en los siguientes casos:

- Baterías y piezas de desgaste
- Uso impropio o inadecuado, por ejemplo, uso comercial
- Daños causados por utilización de accesorios erróneos
- Daños causados por influencias externas, por ejemplo, daños de transporte, daños climáticos, impactos o roturas
- Daños causados por tensión incorrecta (tensión de red), por ejemplo, si se utiliza en el extranjero
- Reparaciones realizadas con piezas que no sean originales (aquí encontrará las piezas de repuesto originales: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparaciones o modificaciones que no hayan sido realizadas por nosotros
- Uso de la violencia
- Sobrecarga deliberada del motor
- Premeditación, mala fe

Las reparaciones en garantía solo pueden realizarlas los talleres autorizados o el servicio de atención al cliente de la fábrica, de lo contrario la garantía quedará anulada. Encontrará las direcciones de servicio técnico en www.ikra.de/serviceadressen. No le proporcionamos al cliente aparatos en préstamo durante la reparación.

Los gastos de reparación que no estén cubiertos por la garantía serán cargados al cliente. Antes de emprender reparaciones que causen costes adicionales, se acordará con el cliente por adelantado.

Reclamación por garantía (caso de garantía):

Si el producto no funciona durante el período de garantía o no lo hiciera según el uso previsto, se trata de una reclamación por garantía.

En caso de garantía, póngase en contacto con

Teléfono: +49 (0) 6071-3003-0

Correo electrónico: kundenservice@ikra.de

Encontrará más direcciones de servicios técnicos a las que podrá dirigirse si necesita asistencia en caso de servicio en www.ikra.de/serviceadressen.

La reclamación por garantía de un defecto debe hacerse inmediatamente después de aparecer el defecto y dentro de la garantía.

Nuestra competente línea directa de atención al cliente y línea técnica está a su disposición durante todo el período de garantía para asesorarle y asistirle. Si se produce un caso de garantía, póngase en contacto con nosotros y podrá enviarnos el aparato defectuoso de forma gratuita dentro de Alemania. El envío de vuelta del dispositivo reparado o del aparato sustituido (aparato de reemplazo) también es gratuito.

Garantieperiode:

De garantie bedraagt 2 maanden na overdracht. Het origineel of een kopie van de factuur geldt als bewijs.

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland

Geldingsbereik:

De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend.

De garantie is geldig in Duitsland.

Geen beperking van de wettelijke rechten van de koper:

In het kader van de geldende nationale wetgeving inzake de verkoop van consumptiegoederen heeft de koper wettelijke rechten, zoals aansprakelijkheid voor gebreken (garantie), die niet beperkt worden door de garantie.

Inhoud van de garantie:

In geval van een garantieclaim draagt de garantieverstrekker de reparatie- en materiaalkosten voor defecte onderdelen. Als een reparatie onrendabel is, behouden wij ons het recht voor om de klant een vervangend apparaat ter beschikking te stellen. Het vergoeden van de aanschafwaarde is in het kader van de garantie uitgesloten. De porto- en verzendkosten binnen Duitsland zijn in geval van garantie voor rekening van ikra GmbH. Verzendkosten van of naar andere landen dan Duitsland en douane- en invoerkosten zijn voor rekening van de klant. Reparatie- of vervangingsapparatuur leidt niet tot een nieuwe aanvang van de garantie.

De garantie bestaat niet of vervalt direct in de volgende gevallen:

- Accu's en slijtageonderdelen
- Ondeskundig of oneigenlijk gebruik, bijvoorbeeld commercieel gebruik
- Schade die wordt veroorzaakt door het gebruik van verkeerde accessoires
- Schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf, bijv. transportschade, weersinvloeden, stoten of breken
- Schade door onjuiste spanning (netspanning), bijv. bij gebruik in het buitenland
- Reparaties met niet-originele onderdelen (originele reserveonderdelen vindt u hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparaties of wijzigingen die niet door ons zijn uitgevoerd
- Gebruik van geweld
- Opzettelijke motoroverbelasting
- Opzet, misleiding

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen of door de klantenservice in de fabriek, anders vervalt de garantie. Serviceadressen vindt u onder www.ikra.de/serviceadressen. Tijdens de reparatie stellen wij de klanten geen huurapparaten ter beschikking.

Reparatiekosten, die niet onder de garantie vallen, worden aan de klant in rekening gebracht. De uitvoering van dergelijke reparaties, die extra kosten met zich meebrengen, wordt vooraf met de klant afgestemd.

Aanspraak op garantie (garantieclaim):

Als het product niet functioneert tijdens de garantieperiode of niet functioneert zoals beoogd, is er sprake van een garantieclaim.

Neem bij een garantieclaim contact op per

Telefoon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Overige serviceadressen, waar u in geval van service contact mee kunt opnemen, kunt u vinden onder www.ikra.de/serviceadressen.

De aanspraak op garantie bij een defect moet onmiddellijk na het optreden van het defect en binnen de garantie plaatsvinden.

Tijdens de volledige garantieperiode staat onze bewaarde hotline voor klanten en techniek altijd voor u ter beschikking met adviezen en hulp. Als zich een garantieclaim voordoet, dient u contact met ons op te nemen en kunt u het defecte apparaat binnen Duitsland gratis naar ons toesturen. De retourzending van het gerepareerde apparaat of het vervangende apparaat (vervangend apparaat) is eveneens gratis.

Duração da garantia:

A garantia estende-se por 2 anos desde a data de entrega. O documento de faturação original ou a cópia da fatura são válidos como comprovativo.

Emitente da garantia:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemanha

Âmbito de aplicação:

A garantia destina-se unicamente ao consumidor. Por consumidor entende-se qualquer pessoa singular que realiza uma transação para fins que não podem ser atribuídos, predominantemente, à sua atividade profissional, seja ela comercial ou independente.

A garantia é válida na Alemanha.

Sem limitação dos direitos legais do comprador:

No âmbito das disposições de direito interno em vigor respeitantes à venda de bens de consumo, o comprador possui direitos legais como, p. ex., os derivados da responsabilidade por defeitos (cobertura de garantia) que não são limitados pela garantia.

Conteúdo da garantia:

No caso em que a garantia seja acionada, o emitente da garantia suporta os custos de reparação e de material das peças defeituosas. Se a reparação não for rentável, reservamo-nos o direito de colocar um aparelho de substituição à disposição do cliente. No âmbito da garantia, exclui-se o reembolso do preço de compra. No caso em que a garantia seja acionada, os custos postais e de envio na Alemanha são assumidos pela ikra GmbH. Os custos de envio de ou para outros países que não a Alemanha, assim como as taxas alfandegárias e de importação são suportados pelo cliente. A garantia não recomeça em consequência da reparação ou do aparelho de substituição.

A garantia não existe ou perde a validade nos seguintes casos:

- Baterias e peças de desgaste
- Utilização indevida ou contrária à finalidade, p. ex., o uso comercial
- Danos decorrentes do emprego de acessórios incorretos
- Danos por motivos externos, p. ex., danos de transporte, danos causados por intempérie, impacto ou rutura
- Danos provocados por uma tensão elétrica incorreta (tensão de rede), p. ex., durante a utilização no estrangeiro
- Reparações com peças não originais (as peças de substituição originais encontram-se aqui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparações ou modificações que não tenham sido realizadas por nós
- Uso de violência
- Sobrecarga voluntária do motor
- Premeditação, fraude intencional

As reparações no âmbito da garantia apenas devem ser efetuadas por oficinas autorizadas ou pelo serviço de apoio ao cliente; de outro modo, a garantia perde a validade. Encontra os endereços de assistência em www.ikra.de/serviceadressen. Durante a reparação, não colocamos aparelhos de empréstimo à disposição do cliente.

Os custos de reparação que não sejam abrangidos pela garantia são faturados ao cliente. A execução de reparações que impliquem custos adicionais é previamente coordenada com o cliente.

Acionamento da garantia (caso de garantia):

Se, durante o período de duração da garantia, o produto não funciona ou não funciona conforme a utilização prevista, trata-se de um caso de garantia.

Na eventualidade de um caso de garantia, entre em contacto com

Telefone: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: kundenservice@ikra.de

Encontra outros endereços de assistência, que estão inteiramente ao seu dispor para prestar assistência, em www.ikra.de/serviceadressen.

A reclamação da deficiência deve realizar-se imediatamente após a ocorrência da mesma e dentro do prazo de garantia.

As nossas competentes linhas de apoio ao cliente e de suporte técnico prestam-lhe aconselhamento durante todo o período da garantia. Se ocorrer um caso de garantia, contacte-nos, para que possa enviar-nos o aparelho avariado gratuitamente, caso se encontre na Alemanha. Também a devolução do aparelho reparado ou do aparelho substituído (equipamento de reserva) não tem quaisquer custos para si.

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY**MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D-09430 Drebach, Germany**

- D** - erkl ert folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attererer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
FIN - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vyd v  n sledující prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
SI - potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vyd va nasleduj ce prehl senie o zhode podla smernice E  a noriem pre v robok
HU - a cikkekhez az EU-ir nyvonalt  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
PL - deklaruje zgodno c wymienionego poni ej artyku u z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro š du atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT - apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE  i normelor pentru articolul
GR - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR - Ürünü ile ilgili AB direktifl eri ve normları gereğince a ağıda açıklanan uygunluğuna belirir
NO - erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Heckenschere FHS 1500 Ultralight

<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG+2005/88/EG
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	Annex V
		<input type="checkbox"/>	Annex VI
	2017/656/EU		Noise: measured L_{WA} 98 dB (A)
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU		Noise: guaranteed L_{WA} 99 dB (A)

Normen / Standard References:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01
EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04
EN 60745-1 Corr.:2009
DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09
EN 60745-1/A11:2010
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09
EN 60745-2-15:2009+A12:2010
DIN EN 55014-1:2012-05

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2:2009-06
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
DIN EN 61000-3-2:2010-03
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
DIN EN 61000-3-3:2014-03
EN 61000-3-3:2013

Prüfstelle / Notify Body:

Münster, 22.02.2021

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

A. Fiedler

Arne Fiedler, Technische Leitung Mogatec GmbH

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service addresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikra.de

DE | Ikra Service

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
☎ 03725 449-335
✉ Service.DE@ikra.de

AT | Ikra Service

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
☎ +43 7207 34115
✉ Service.AT@ikra.de

BE | Muldertechnik

Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
☎ +31 599 745024
✉ Service.BE@ikra.de

BG | Denex Gradina EOOD

21 Shipchenski prohod Blvd.
1111 Sofia
☎ +359 2 971 50 44
✉ Service.BG@ikra.de

CH | Ikra Service

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
☎ 0 800 89 72 43
✉ Service.CH@ikra.de

CZ | GentlemansTools s.r.o.

Nádražní 1585
Turnov 51101
☎ +420 737 858 868
✉ Service.CZ@ikra.de

DK | Bahn-Larsen

Skov-Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Højeslev
☎ +45 48 28 70 20
✉ Service.DK@ikra.de

EE | Ikra Service

Kalvarijü g. 206
08314 Vilnius
☎ +370 641 76434 / +370 6491 5665
✉ Service.EE@ikra.de

ES | RECABALL

C/ Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)
☎ 900 983 432 (9.00-12.00+14.00-16.00)
✉ Service.ES@ikra.de

FI | Railmit Oy

Hakunivahe 1
26100 Rauma
☎ 02-822 2887 arkinis klo. 09.00 – 18.00
✉ Service.FI@ikra.de

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
☎ +801 840 884
✉ Service.FR@ikra.de

GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

UK/N.Ireland: 0344 824 3524
✉ Service.GB@ikra.de

HR | VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
☎ +385 91 571 3164
✉ Service.HR@ikra.de

HU | Tooltechnic Kft.

Vaskapu Utca 10-14
H-1097 Budapest
☎ +36 1 330 4465
✉ Service.HU@ikra.de

IN | Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
☎ +91 11 45662679
✉ Service.IN@ikra.de

IE | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

☎ +353 1800 8833 74
✉ Service.IE@ikra.de

IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
☎ +39 0141 232900
✉ Service.IT@ikra.de

JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
☎ +962 6 585 0251
✉ Service.JO@ikra.de

LT | LV | Ikra Service

Kalvarijü g. 206
08314 Vilnius
☎ +370 641 76434 / +370 6491 5665
✉ Service.LT@ikra.de

LU | Ikra Service

c/o Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
☎ +0 800 85 376
✉ Service.LU@ikra.de

NL | Muldertechnik

Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
☎ +800 283 8000
✉ Service.NL@ikra.de

NO | Maskin Importøren AS

Verpetveien 34
1540 Vestby
☎ +47 64 95 35 00
✉ Service.NO@ikra.de

PL | ABEMATECH

ul. Ostroroga 18A
01-163 Warszawa
☎ +48 22 4245420
✉ Service.PL@ikra.de

PT | Cabostor LDA.

Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B
3530-259 Mangualde
☎ +351 939 134 145
✉ Service.PT@ikra.de

RO | BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
☎ +40 264 435 337
✉ Service.RO@ikra.de

SE | Ikra Service Sweden

Verkstadsatan 8
57341 Tranås
☎ +46 763 268982
✉ Service.SE@ikra.de

SI | BIBIRO d.o.o.

Tržaška cesta 233
1000 Ljubljana
☎ +386 1 256 4868
✉ Service.SI@ikra.de

SK | AGF Invest s.r.o.

Hliníková 365/39
95201 Vrábce
☎ +421 02 62 859549
✉ Service.SK@ikra.de

TR | ZİMAŞ Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.

1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir
35110 İZMİR
☎ +90 232 4364618/4594094
✉ Service.TR@ikra.de

